工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編輯部：弍六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：弍四弍九六 廣告部：二弍一六〇
社長室：弍五四九五 電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十弍號

今日出紙兩張半 每份港幣壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第壹零七七一號

寮國首都在緊張氣氛籠罩下
永珍遭神秘砲轟
黑夜中不知攻擊者是何部隊
迫擊砲彈落下市區幸無死傷

【永珍十八日美聯社電】寮國首都永珍，於星期日黎明前，曾被迫擊炮火所轟擊。一枚炮彈，曾墜落於距離美大使勃朗寓所不及一百碼之地方。另枚砲彈則擊中英大使館秘書古列治之寓所。現未有直接接獲關於死傷之報告。該等砲彈，係由湄公河對岸泰國邊境內或由中流船隻積極起湄公河射來者。曳光彈曾照耀夜間之天空，但在月落時候，因此不能立即辨明該等攻擊者之身份或其正確地點。該等迫擊炮之發射，於凌晨三時以前開始，并持續三十分鐘。該等砲火，迭次被呼叫聲所打斷。目擊者估計共發砲彈二十餘發，一次爆炸，其聲音比其他爆炸爲響亮。

【永珍十八日法新社電】顯係由湄公河泰國河岸所巡邏發射之迫擊砲，於本日黎明前曾在永珍數個地點爆炸，使到全城人民驚惶不已。若干砲彈曾擊中在醫院附近之屋宇，但據悉未有死傷人命，損失亦異常輕微。在砲彈爆炸之後，駐於湄公河泰國境內之部隊，曾用自動武器向可能係在寮國之敵軍發射二十分鐘。此次突然發生與突然停止之砲轟行動，似未有針對若何正確軍事目標。

【永珍十八日路透社電】不明之攻擊者，於今晨曾在湄公河岸附近之永珍地區發射迫擊砲。該項砲轟行動，曾持續半小時，並曾用機關槍予以還擊。該等攻擊者，旋即在湄公河上撤退。一間屋宇曾受輕微損失，但據悉，未有人死傷。該等攻擊者之身份，並不能悉。

寮共指諾沙旺部隊
利用泰軍事基地
首次向永珍開砲
蘇凡諾旺要求蘇聯干預寮局

【東京十八日法新社電】中共新華社今晨稱：寮國「愛國戰綫」（寮共）首領蘇凡諾旺親王，業於十六日分函日內瓦會議之兩個主席國英蘇兩國，以及參加會議各國（按參加者有中共在內），要求兩主席國：㈠採取緊急措施，制止「美國從寮國的行爲」，尤應立即制止「激戰」諾沙旺叛軍進攻永珍之行爲。㈡採取適當有效措施，保障寮國局勢之穩定，並保障永珍政府能執行「和平中立政策」。蘇凡諾旺在函中指美泰與南越當局，正在積極以美元、武器、飛機及其他戰爭物資，支持寮南之反共革命委員會。該函又稱：越南總統吳廷琰之弟吳廷瑜與四名顧問，已抵達寮南之巴色市，而諾沙旺將軍與泰國當局，亦經常進行會談。泰國人員，已派往寮南之巴色市，而諾沙旺將軍之顧問。函中又稱：九月十六日晨二時，有泰國官兵參加之一隊寮南軍，使用泰國軍事基地，首次向永珍開砲。

北越共軍入寮境
東約國再難漠視
現正醞中策劃開會商討寮局

【馬尼拉十八日法新社電】此間之外交界人士昨夜稱：東南亞公約組織之某數個會員國外交部，已經開始籌召開會議檢討寮局，緣北越武裝部隊之進入寮境，已使情勢完全改變。公約國有舉行緊急會議之必要，外交界人士謂：公約組織之軍事部門，不會有立時之行動，最可能之步驟爲公約組織開會後，決議派遣觀察團至寮，以確定北越部隊是否已進入寮境。

【柔旺十七日美聯社電】寮國各反共領袖，刻正擬定一項呼籲文件，俾籲請自由世界協助遏止共黨在寮國東北地區之軍事攻勢。據對抗永珍中立主義政府之革命運動陸軍首長諾沙旺將軍告知各報記者稱：該項呼籲，將經由「第三個國家」直接向聯合國、東南亞公約組織與所有非共政府提出。諾沙旺未有特別說明將要求何種援助，渠亦未有說明該「第三國」係屬何國，但親西方之鄰邦泰國（該國對於永珍之中立方針，曾公開表示憂慮，泰國總理乃沙立係諾沙旺之親族），被認爲係最有可能所選定之國家。

共軍迫近包圍
桑怒守軍危殆

【永珍十八日美聯社電】不可捉摸之親共森林作戰人員，經於本年再次在寮國開始掀起內戰之火燄，此次如無外來之干涉，彼等可能完成彼等於去年開始之工作。彼等現面臨一個分裂之國家，有一半贊成妥協，另有一半雖然堅強反共，但彼等力量過於薄弱，殊難獨自在戰鬥中獲得一次勝利。在雙方發生爭論之際，共黨正在寮國境內移動。迄今爲止，彼等係依照游擊隊之傳統性襲擊方式而活動，彼等襲擊一個政府前哨陣地之後，即退返森林之內，以便在深入政府軍地區再次出擊。據可靠情報人士宣稱：共軍活動係於兩週前加緊其活動。此間西方情報機關證實，在寮北桑怒省之共軍部隊，於九月四日即開始越過南與北越接壤之南馬河。據最後消息：該等先頭部隊，現距桑怒十哩，該處駐於去年秋季曾抵抗共黨進次之進攻。桑怒守軍之部隊，彼等現陷於，共有兩營人數不足，孤立無援與缺乏糧食與彈藥。永珍與柔旺兩方面，均謂彼等刻正趕運援兵、彈藥與糧食前往桑怒，但迄今爲止，并無一人證實人員與供應品經已運抵該地。在桑怒之寮國政府軍司令（現證實係甘眼上校），曾謂渠支持在柔旺之諾沙旺政府。但其所部軍隊則擁護在永珍之蘇佛瑪政府。最近一個旅客曾引述該上校之談話，謂渠祇向柔旺接受各項命令，但渠將歡迎來自任何政府任何方式之援助。

中共向美發出
指美機「侵境」
一二一次警告

【倫敦十八日路透社電】新華通訊社今晚報導，美國巡邏機一架今晨侵入廣東省西沙群島之永興島之中國領空。該社稱：「中共外部」發言人曾奉命對「美國軍用飛機之此種挑釁行動」，發出第一百廿一次嚴重警告。

對遣僑問題
日與北韓談判
現已再告破裂

【東京十八日法新社電】日本與北韓紅十字會之遣僑協定談判，事實上已再告破裂，蓋日方所提出之最後讓步建議，業經北韓拒絕。北韓代表團昨已向日方提出最後警告，聲稱日本倘不提出新方案，則北韓代表即於二十三日離日返國。日外務省官員今日稱：北韓紅十字會此種態度，令人難以瞭解。蓋日本已盡其最大限度之讓步，北韓代表倘自願空手離日，則日方唯有聽之而已。

專欄作家阿爾索普預料
中俄共公開分裂
十一月間將攤牌

【華盛頓十八日中央社專電】美國名專欄作家阿爾索普說：蘇俄與中共之間的不和，到今年十一月間，可能攤牌，屆時世界共黨頭目們，將在莫斯科開會，毛澤東那時如不屈服，莫斯科與北平之間，就將公開分裂。阿爾索普認爲在目前情況下，它們的公開分裂，不是「甚少可能」，而是「極有可能」。阿爾索普評論此一問題的專欄之章，係刊載於前華盛頓郵報。爲支持他的觀點，阿爾索普曾列舉三項有關莫斯科與北平間歧見的「有力」論證：

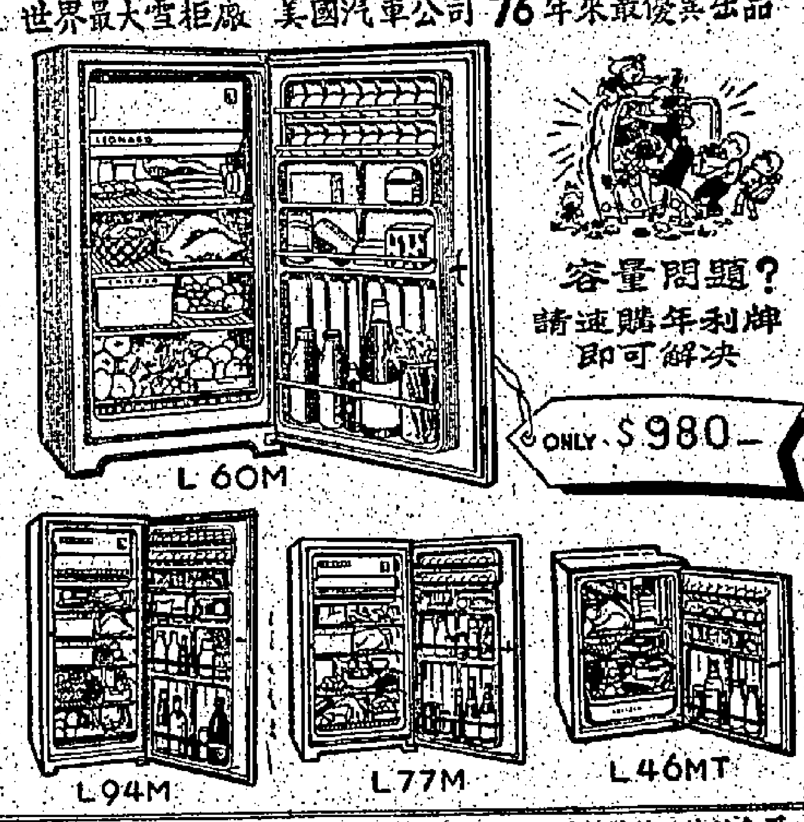
㈠約在三週前，蘇俄報章雜誌文章，明白指出中共，如無蘇俄的援助，社會主義不能建設成功；這些文章，最初是在不著名的報刊，如「蘇維埃拉脫維亞」及「巴庫工人」中發表，可是，後來在列寧格勒「真理報」中刊出，而且這些文章第一次用粗體字，列出中共的名字。

㈡蘇俄主要理論家員，於今年七月底曾及蘇維埃主席團的團「在莫斯科同性質的支持。阿爾索普說：這些指摘中共的文件，向無一篇完整的爲西方所得，「可是，現已獲得布加勒斯特會議文件及第一次散發的文件，主要內容，已交給蘇俄問題專家研究，就其中文字看來，中共祇有對蘇俄意見徹底服從，否則蘇俄與中共勢將破裂」。對列寧格勒共黨委員會中演說，阿爾索普說：現在已經得到這些演說，曾警告「與中共一黨的關係」可能破裂，這些演說的用意，顯然是先給蘇俄共黨黨員一個心理上的準備。

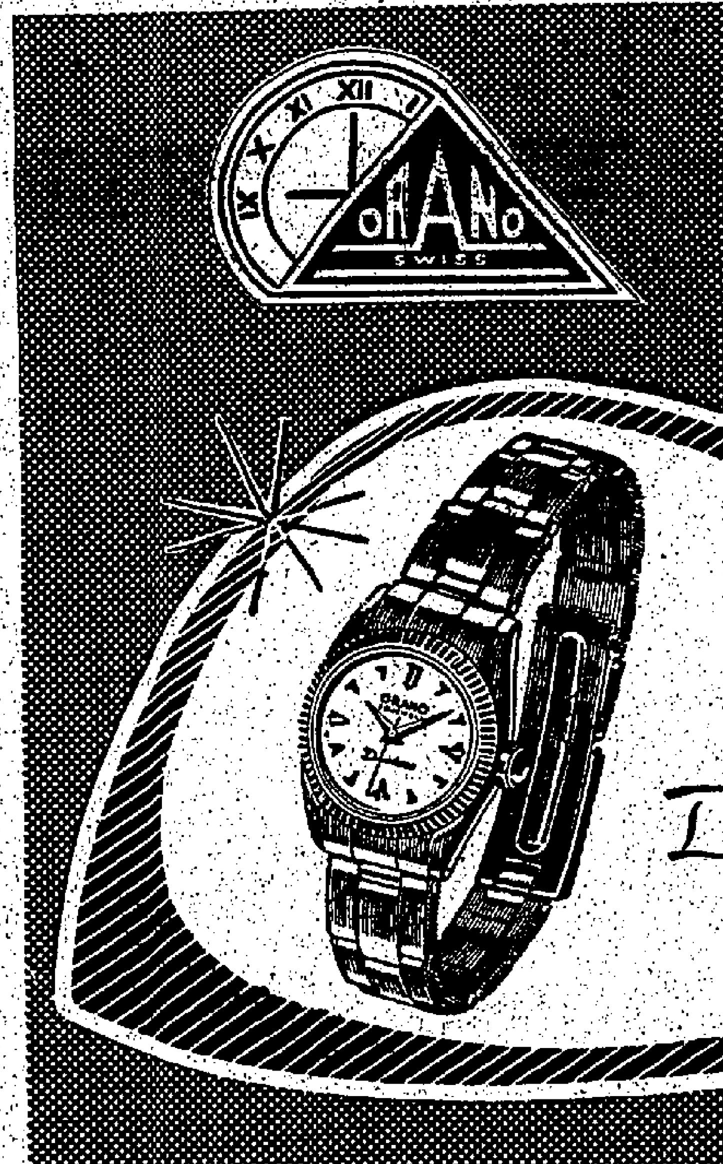
㈢早先報導蘇俄協助中共工業化的技術人員，大批的撤回，漸漸的獲得證實，「此間不再懷疑技術人員已在撤回，據當地最可信的估計，在共區工作的蘇俄人，不下三分之二，已經奉令返國」。此外，還有其他各種證據，例如在今年六月間，蘇俄在布加勒斯特會議中散發反對中共的一項秘密文件，以及克魯雪夫在該會中的演說，甚至以更激烈措辭的言詞，描述那個文件。阿爾索普說：這篇演詞，被列入第二項手以散發，據說接着第三次散發；於是阿爾索普預示說：今年十一月中旬，當克魯雪夫依照計劃前往北韓時，他可能私下會晤毛澤東本人，「這將給予毛澤東一個不致失面子的屈服機會，如果他願意這樣的話」。「可是，如果這次失敗，到了十一月間，世界共黨頭目們在莫斯科開會時，中共與蘇俄之間的裂痕，勢將發展到公開化的程度」。

美政府專家觀察所得
中俄共思想鬥爭中
附庸國多支持蘇聯

【紐約十八日美聯社電】據紐約時報今日冊：美國政府專家對全世界共黨報紙，加以觀察後所作之一項報告，顯示大多數共黨在莫斯科與北平間思想糾紛中，均支持蘇俄。該等蘇俄問題專家謂：在所有重要共黨國家及地區內，共黨領袖均曾發表聲明。該等聲明均被視爲支持莫斯科。該等專家謂：從克魯雪夫帶同一羣附庸國頭目出席聯大一事，似已指出共黨世界幾乎全力支持蘇俄。

LEONARD U.S.A.
年利牌 最豪華之雪櫃 永不會敗
世界最大雪櫃廠 美國汽車公司 76 年來最優異出品


容量問題？
請速購年利牌
即可解決
•由頂到底•容量特大•自動關門•玫瑰七彩•門上儲物•特別多量•
可分期付款、各大電器雪櫃行均有售
總經理 華捷洋行 萬宜大廈地下砵甸乍街廿一號 電話：三七七六八 二三五五二
九龍陳列室：利家公司 尖沙咀漆咸道一三號 電話：六五八八八

瑞士愛玲瓏表廠精心傑作


男女庄
公爵表
Duke
真金圈真金字千變彩虹面

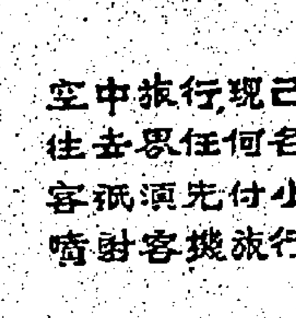
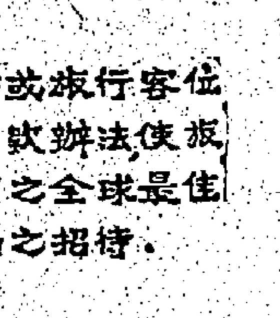
用久方知
瑞士愛玲瓏表廠綜合第一流技師創製之男女庄公爵表，儀型高雅精巧別緻，該表之表圈及表字均用真金製成，光澤燦爛永不變色，雖佩戴日久仍與新表無異，與普通一般鍍質電金者截然不同，所謂「用久方知」誠非虛語，故其銷途日廣頗客樂於採購。
最近該廠精心設計之奇特千變彩虹面晶瑩奪目閃爍生光，爲表壇放一異彩，且配用永不脫色之最新型K金片表鍊，光艷牡丹綠葉相得益彰，現此款新貨已由空運抵港云。

七寶 啤酒
八十年前已享盛譽
早已風行歐美各國
大七寶樽蓋 三百個
贈送名貴男庄「大家樂」金表一隻
勿失良機 贈完即止 限送四百隻
名泉釀製 香醇可口
聞名世界的日本麥酒廠出品
總代理：祥泰行有限公司 電話：四九六九三・四九七〇七

英國海外航空公司機票分期付款辦法
先乘機・後付款 先付一成即可購得英國海外航空公司機票.

餘款分廿四個月繳付！
分期付款辦法舉例如下：

倫敦來回票
旅行客位
祇須先付
港幣六百七十二元八毫
餘款可分
廿四個月繳付

三藩市來回票
旅行客位
祇須先付
港幣五百八十六元
餘款可分
廿四個月繳付
空中旅行現已是一件輕而易舉之事情無論乘頭等或旅行客位往世界任何各地英國海外航空公司之機票分期付款辦法使旅客祇須先付小額票款即能搭乘英國海外航空公司之全球最佳噴射客機旅行並可享受其著名之個別侍候和懇勤之招待.

事業家獲利倍增！
特別是自費旅行者，可增加商業接觸和交易而不先行支出巨額旅費.
渡假者暢遊所欲！
可往更遠地方遊覽渡假此分期付款辦法使渡假者實踐理想中之願望.

有關英國海外航空公司之機票分期付款辦法及其環球航線請向各大旅行社或怡和有限公司航空部接洽 電話：三五一一一／二（全日廿四小時服務）
B·O·A·C 世界噴射客機之領袖
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

聯大舉行緊急會議 商討解決剛果問題

韓馬紹針對蘇俄發表聲明 如各會員國不滿彼可辭職

【聯合國十七日合衆國際社電】聯合國大會爲剛果問題舉行會議，乃該國際組織所曾舉行之第四次特別緊急會議。第一次在一九五六年十一月四日至十日，討論蘇俄鎮壓匈牙利革命。第二次在一九五六年十一月一日至十日，討論蘇彝士危機。第三次在一九五八年八月八日至廿一日，討論黎巴嫩危機。

【聯合國十七日美聯社電】聯合國大會于今日上午三時（格林威治時間）爲剛果問題舉行緊急會議。大會主席貝洛德（秘魯代表）在開會時說：大會第四次緊急會議之召開，乃屬必需者，因爲安理會已無法對如何獲致在剛果之和平及秩序，達成協議。渠說：「此種嚴重責任，經已落在大會各會員國身上。一個非洲會員國之經濟及政治安定，已瀕于危險，而聯合國之聲譽，亦已瀕于危險。」

【聯合國十八日法新社電】聯合國秘書長韓馬紹今晨明確表示：如渠之服務不再爲整個聯合國所需要，則渠可以辭去秘書長此一職務。韓馬紹在蘇俄代表佐林于聯合國大會特別會議辯論剛果局勢期間，對秘書長發出一次最新抨擊之後，作此簡短明白之答覆。渠之聲調甚堅，顯係受了刺激所致，因秘書長當是一個能夠自我克制之人。韓馬紹暗示佐林對渠所發出之虛僞指摘，渠經已在安理會予以答覆，而佐林竟然又將此種虛僞指摘重述。又據秘書長之發言人于稍後謂：「韓氏絕無辭職之意向」。該發言人謂：渠祇有在該等行動被證明不正確時，渠才會辭職。現時對渠之態度表示不滿者，僅蘇俄一國而已。假如大會全體同意蘇俄之意見，則韓馬紹將立即掛冠。該發言人明確表示：韓馬紹之聲明，并無辭職之任何暗示。

聯大緊急會議中 美代表斥責蘇俄 藐視安理會決議

建議聯大商討非洲十四國入會問題

【聯合國十八日路透社電】在蘇俄及美國代表發生另一次舌戰及秘書長韓馬紹磋商辭職之後，聯合國大會爲剛果問題舉行之緊急會議，已于今晨休會，直至今午恢復。該會議于午夜開始，首由美國代表華茲華斯致詞。渠告知各代表謂，彼等必須：㈠堅持下述原則，即在此過渡時期，聯合國必須是對剛果援助之唯一外援來源。㈡促請各會員國對援助剛果之聯合國經費，自動捐款。㈢全力支持聯合國促請所有剛果人民避免再度衝突。㈣禁止任何方面，足以阻礙聯合國在剛果之努力之單獨行動。華茲華斯謂：蘇俄乃擬破壞其投票贊成之安理會決定之唯一大國。渠抨擊蘇俄派遣所謂「技術人員」、飛機及貨車至剛果，并對非洲發出「煽動性廣播」。華茲華斯謂：「吾人必須確保剛果不因外來力量干預聯合國之努力，而變成一個國際衝突之地點。」蘇俄外長佐林抨擊美國及北大西洋公約國家，并謂在剛果之事件，「應得新證據，證明該公約乃一個殖民地政策之工具」。渠謂：英、美、法三國在剛果之行動，乃一條「聯合陣綫」，而在安理會之表現，亦復如是。佐林再次抨擊韓馬紹「濫用」安理會所授予之權力，并謂韓氏在渠之行動并無顯示出最低限度之容讓立場。渠謂：韓馬紹現正躲在「樹木後面」來觀看由殖民地主義者所擬定之最後行動一」。佐林謂：秘書長已採取一種不同路綫，并損害剛果政府之存在。選擇聯合國政策正確方向之決定性時間，業已降臨。

【聯合國十八日合衆國際社電】美國代表華茲華斯在聯合國大會緊急會議開始時，突在一項驚人行動中，把十四個非洲國家加入聯合國一事，列入剛果辯論內。渠建議大會首先處理此事。此乃美國對蘇俄昨在安理會所發出之指摘之答覆。在蘇俄昨曾指摘美國希望在新非洲國家未獲准加入聯合國前，解決剛果問題。惟今晚蘇俄又反對此項行動。後來幾內亞提出一項動議，主張把該問題押後討論。于是有關剛果之辯論，遂告展開。

莫斯科無法掩飾 承認蘇俄人員 已被逐出剛果

【莫斯科十八日法新社電】莫斯科電台今日宣佈：蘇聯政府已決定暫時從剛果召回該國之蘇聯大使館人員。在一項說明此種決定之聲明中，蘇聯政府控訴剛果之聯合國高級司令部公開干預剛果之內部事務。蘇聯之聲明稱：此種干預行動，曾增加剛果國內之緊張，「在此情況之下，蘇聯駐剛果大使變成不能執行其日常之工作，且使館內人員之安全亦有可慮」。

【莫斯科十八日合衆國際社電】蘇聯塔斯通訊社今日稱，蘇聯政府已決定「暫時召回」其在剛果之大使館人員。此項在特別廣播中發出之宣佈，首次提及蘇聯與捷克兩國之使館已被剛果新強人莫布杜飭令離境之事。塔斯社稱：「此種決定是因剛果於過去數日間內，由殖民地主義者及其特務之陰謀釀成剛果發生極緊張局勢之事實所致」。文謂：「剛果之合法政府及國會已失去權力。在此種情況之下，蘇聯駐剛果大使館已無執行其正常工作，而使館之特權及使館職員之安全皆在危險中，惟採取此項決定，蘇聯政府認爲必須聲明者，即蘇聯政府對剛果之態度，仍是一種不可動搖之友好。」

艾森豪呼籲美國人 對赴美外國領袖 應保持鎮靜態度

雖則彼等會表示敵意

【馬利蘭州大衛營十七日路透社電】艾森豪總統，本夜在此間山居發表一項文告稱：美國人民對於訪問美國之外國領袖，雖則彼等可能會表示「劇烈之敵意」，亦應顯示一種「鎮靜與合理之態度」。該文告未有提及該等領袖之姓名。據悉：聯邦政府與各州地方當局，鑒於有二十個國家或政府元首將前往參加未來聯合國大會之故，刻正面臨一項異常困難之安全問題，該等首長有數人曾經對美國表示劇烈之敵意。在此種情勢之下，余深信余同胞們能顯示我國人民之傳統性尊嚴與合作。雖則該等國家或政府元首前來美國，係在於出席聯大而非係在於訪問美國，但彼等有關聯合國之活動，無論如何不得遭受妨礙，此係美國政府由於與聯合國所成立之協議，經已保證自由與不受妨阻的進入聯合國，俾外國政府能適當執行彼等與該機構有關之職務。我國人民之鎮靜與合理行爲，將可重新證明我國係具有責任感。」

美全天候式噴射機移交我國使用

美援中國空軍的F八六D全天候式噴射戰鬥機，於九月十六日在台灣北部空軍基地舉行交接儀式。圖爲美空軍十三特遣隊司令梁剛少將，以一模型飛機移交與空軍總司令陳嘉尚上將。（中央社）

李克道爲中共宣傳 菲國議員憤慨 要求將其召回

【馬尼剌十八日法新社電】菲被停職之菲駐聯合國代表團團員奧斯敏納二世（無黨派，菲前任總統奧斯敏納之子，宿務市所選出）昨在菲南部班丹蘇大學發表演說謂：菲國參議員李克道代表加西亞總統，又以「菲國人民」之名義出外訪問，但結果竟在外提出使中共進入聯合國之主張，又發表同情古巴總統卡斯特羅之言論，此種與絕大多數菲人觀點相違之總統代表，應立即予以召回。奧氏對加西亞之政府大加抨擊，指其貪污無能，致而舉國一團糟。渠謂：兩百萬名之菲國年輕力壯者，現仍失業，各地之犯罪行爲，俱因失業而起。

據謂失事美機 載有原子炸彈

【布拉格十八日法新社電】捷克通訊社之一個記者今日稱：九月十四日在大西洋失事之一架美國B四七轟炸機，「可能」載有一枚「原子彈或鉅彈」。該記者評論找尋此飛機之各種努力時，強調愛爾蘭桑農機場於另一架B四七式機着陸時採取之「特別安全措施」。文謂：此種措施使人懷疑該B四七式機載有核子彈一枚，發生意外之事，在該機在大西洋下墜後，搜尋人員對於機上人員之命運及該機之殘骸是次要之事，主要之目的在於找尋所失之原子彈，尙未知之情形。

韓國捕獲共黨特務

【漢城十八日美聯社電】據南韓警察於星期日稱：兩名北韓特務，已於過去一週內在漢城附近被捕。警方稱：其中一人爲現年五十歲之白鍾芬（譯音），其人係由北韓進入南韓時，在高陽（譯音）縣被捕，并被搜出一把手槍，一枚手榴彈，及活動經費南韓鈔八十萬圜。另一被捕特務爲四十二歲之金光河（譯音），在漢城從事間諜活動兩個月之後，於返回北韓時，在首都東北郊區被捕，渠被捕時，曾被搜出手槍一把及子彈二十發。

日揆聲稱 發展道德教育

左派學生目無法紀 挽救喪盡道德頹風

【東京十八日法新社電】政界人士透露：日首相池田勇人，十五日下午在名古屋火車站，首次當面嚐到左派「全學聯」暴力示威手段之滋味後，不勝感慨，當晚渠出席執政黨在名古屋之一次黨會議時，向與會黨員表示，日政府決心在教育方面實施「一個劃時期之改革」，以挽救此種喪盡道德之頹風。池田在會上稱：「余抵名古屋車站之時，全學聯份子搖旗對余吶喊示威，本國之經濟情形已有改進，而社會秩序則反趨衰落，日本當前之教育，竟不能使全國國民彼此和睦相處，而使人與人之間發生非友即敵之對抗心理。吾人今日有使此批年輕者認識道德之必要，道德與技術係並重者，余決心實施劃時期之改革計劃。」據政界人士透露：池田在會中又列舉數字，強調日本不必重視對共產國家之貿易，而必須注重對自由國家之貿易。渠稱：過去三年之內，蘇聯購買日貨之總額爲二億美元，而去年一年之內，美國購買日貨之增加數字（比前年之增加）即達三億五千萬美元。

老克抵達紐約前夕 美人民怒燄難平 決舉行反共示威

美官方對老克安全極爲耽心

【紐約十八日美聯社電】紐約時報今日稱：國務院經已非正式通知各大電視網，謂政府希望彼等將不容許克魯雪夫在訪問此間期間利用電視爲渠之宣傳講壇。文謂：儘管報紙促請美國人民對克魯雪夫及其他共黨頭目，待之以禮，惟反共抗議及示威遊行，仍在繼續進行中。代表東歐國家之許多組織及團體，擬舉行示威遊行。

【華盛頓十一日合衆國際社電】華府官方人士曾強調克魯雪夫將於本週抵達紐約，由於美國人民對克氏如是反感，故此美國官員對渠個人之安全，比諸對渠此行之長期性政治影響，尤爲耽心。

【倫敦十八日路透社電】據莫斯科電台廣播：美國國務院於克魯雪夫訪問聯合國期中，限制其在紐約部份邀請。該電台昨晚對北美之英語廣播稱：「顯然，國務院此項限制總理克魯雪夫在紐約活動之決定，乃對該市內之可疑份子與移民組織在聯合國大會之際，擬自無視蘇聯代表團促進和平之行動，反之，國務院對蘇聯之此種不友好措施，適足損害艾森豪總統之說之效力。」

倫敦人民報消息稱 老克邀美英領袖 在紐約開新談判

英官方人士否認有此消息

【倫敦十八日路透社電】今日，傳克魯雪夫已邀請艾森豪總統及麥美倫首相，在紐約舉行一次新的和平談判，此間之人民報稱：麥美倫或將接納此請。但英國官方對此消息未即證實，蘇聯總理於何時及如何發出此項邀請。人民報稱：「此一種和平邀請之於美國，是十分意外。英國首相對此事特別歡迎。」該報謂：「此項建議亦已報知艾森豪總統，提出時，艾森豪更加確信克魯雪夫之邀請是誠實。」該報稱：「克魯雪夫現欲修好，渠復和談」。

【倫敦十八日美聯社電】英國官方人士今日否認蘇聯總理克魯雪夫已邀艾森豪總統及麥美倫首相在紐約舉行一次新和平談判之消息。此消息載於今日之人民報。英政府發言人稱：麥美倫是否出席聯大會議，此時仍未有確實之決定。

【倫敦十八日路透社電】蘇聯共黨機關報真理報今日稱：共黨集團曾對資本主義世界挑戰，請在一次思想上而非刀劍之決鬥中會面。莫斯科電台引述該報之宣稱：「但資本主義世界現時領袖中，誰將答應此一決鬥？」該報稱：「自蘇聯總理克魯雪夫初次出現於聯合國發表裁軍建議後之一年中，此「人類公敵」已表示彼等恐懼兩種制度之和平比賽。彼等破壞高峰會議及日內瓦之裁軍談判，帝國主義者現正在剛果及寮國編織一個陰謀網，並恫嚇古巴。在西方之侵略勢力中，有不少瘋狂諸武力之瘋狂人。」真理報謂：「未來之聯合國大會集會中，將是一件有特別重要之事件，並將包括討論完全裁軍及討論此問題時所引起之每一步局面。蘇聯總理克魯雪夫將參加此項會議。請西方國家務駕。」

雅典報紙傳出消息 蘇聯近在地中海 舉行第一次演習

盟國海軍當局對此表焦慮

【雅典十八日路透社電】雅典之英文每日郵報，今日引述「盟國情報人員消息」稱：蘇聯之第一次演習，曾於最近在地中海舉行。參加演習者約有蘇聯艦艇二十艘。此演習在西西里與愛奧尼亞海間之區域舉行。該報謂：英國地中海艦隊與美國第六艦隊對此演習曾予以嚴密注視。文謂：蘇聯利用地中海以訓練海軍之決定，此亦曾引起盟國間海軍高級當局之焦慮。

義國北部大雨成災

聞有十五人罹難

【羅馬十八日美聯社電】義大利北部之兩日大雨，釀成水災及山崩地陷。今日，聞有十至十五人已於此種大雨成災當中罹難。爲洪水包圍之村鎮及農場，現在最少已有二千人被徙他地。在阿爾卑斯山之上加敏尼加山谷，大雨瀉下以致發生山崩，泥土下瀉，將地哥羅村之房屋數家被埋於山泥之中，且有房屋被水沖倒。據布雷沙報紙消息，倒塌之屋宇中發現屍體十具。據大利通訊社謂：該村遇難者似有十三人。

專欄作家勞倫斯稱 中共爲侵略罪犯 決不能進入聯國

老克縱然提出結果必將失敗

【華盛頓十七日中央社專電】據著名的專欄作家勞倫斯說：克魯雪夫參加聯大會期間，可能試圖要求允許共匪進入這個世界組織。此專欄作家在華盛頓星報上說：如果克魯雪夫在聯合國提出共匪入會問題，他可能遇到他的企圖，因爲聯大現存的反對共匪進入的優勢，可能被將于本屆聯大會議獲准入會的非洲新興國家的票數所推翻。勞倫斯解說：這種想法，實爲錯誤。聯大唯有在安理會提出正式建議之後，方能舉行表決准許新的會員國進入，而在安理會中，中華民國和美國，都是擁有否決權的常任理事國，沒有方法可以將中華民國「排出」安理會而以其所留的「代表權」問題，藉以取代它的地位，也不能。勞倫斯表示，如果要排除安理會任何常任理事國的話，那就是一再違反聯合國之決議，及逃避責任的話，對於克魯雪夫是否有資格代表蘇俄二億人民的問題，頗值得商榷一下，因爲在他的國家裏，從未舉行過自由選舉，而且每一個人，都知道他是獨裁而統治的。」勞倫斯指示：共匪已被聯合國宣告爲侵略戰的侵略者，蘇俄在那次戰爭中，也談不上是一個和平的愛好者。

【聯合國十七日合衆國際社電】此間觀察家預料克魯雪夫將在聯大作准許中共加入聯合國之強烈呼籲。克氏有說者表示他是中共朋友和支持者，蘇聯已請求聯合國大會討論中國在聯合國代表權問題。蘇聯代表團尙未證實克氏將親自爲中共效力。然當此蘇聯與中共關係緊張傳說紛紛之際，克氏當不禁欲爲中共賣力之「英雄」。查過去四年間，中國代表權問題，每年均由印度替中共提出。但由于去年印度與中共發生邊境糾紛，印度領袖們對此亦分明冷淡多了。此事在聯合國大會就是：應否辯論？一九五〇年以來，中國代表權問題均加以拒絕，中國代表均由中華民國出席，去年美國提出對中國代表權問題不予辯論案，以四十四對廿九票（另九票棄權）通過。預期今年表決結果將和往年一樣。中國代表權問題可能在下星期四、五在聯大會提出。今年新加入聯合國之會員國有十數個，料其中大多數對于中國代表權問題均將與西方一致。聯合國一高級官員（非西方國家）告本社說：預料將有許多新國家投反對中共票，因爲中共曾公然表示與西方之戰爭爲「不可避免者」。

約叙邊境地區 發生三次爆炸

【大馬士革十八日路透社電】叙利亞陸軍發言人今日稱：在過去廿四小時內，叙利亞與約但間之邊界曾有三次爆炸發生，且叙利亞之保安隊與約但巡邏隊亦曾與約但之「滲透者」展開交戰。高斯塔村以西之鐵路於昨日爲兩次爆炸所破壞，另一爆炸於星期五午夜在邦拉蘭公路之橋樑發生。約但之滲透者多人企圖行近該鐵路線，惟在叙利亞巡邏隊交戰後，即被擊退。從約但滲入之另一批滲透者，昨日企圖攻擊叙利亞狄拉保安隊前哨，但交戰後已經擊退。

日首相池田勇人稱 共黨以貿易爲餌 謀使日本落陷阱

不與中共舉行部長級會議

【東京十八日中央社專電】日首相池田昨日指責共黨集團，以貿易爲餌，企圖欺詐日本。池田在仙台自民黨召開的一項公開會議上說：「共產國家現正以貿易爲餌恐嚇日本。」池田繼續說：「然而日本將不落入共黨的陷阱。日本所選擇的道路，將發自由貿易並與自由世界的國家密切合作。」

【日本．仙台十八日合衆國際社電】日首相池田勇人昨日對穗積七郎之報告發表評論。按：穗積七郎之報告稱：中共「總理」周恩來曾暗示渠準備與日本閣員舉行會談，以討論恢復一九五八年五月中斷之貿易問題，惟並不舉行大使級會談。穗積七郎於昨晚返抵東京，並召開一次記者招待會，概述渠在北平從事爲期兩週訪問時與周恩來及其他中共領袖會談之結果。日外務省對穗積七郎報告之主要觀點，定排斥私人甚麼之交易。倘中共願將「中日貿易促進協會」及「中日出入口商協會」之成員，列入周恩來所謂「友好商行」之內，即中共與日本極可能恢復全面之貿易，而不管各項發展之性質如何。周恩來謂渠將於未來若干時期注此項發展，亦即日本擺脫「美國支配」之程度。㈡此項政府與政府間之貿易協定，在並無正常邦交之情形下，乃可能簽訂者，一若中共與黎巴嫩之協定者然。日本對此問題將須加以研究。

周恩來盼與日本 舉行部長級會議

【東京十八日法新社電】中共「總理」周恩來已非正式向日本建議，由雙方在北平舉行部長級之會談，以討論兩國關係問題。周氏最近在北平與日本社會黨國會議員穗積七郎會談兩小時半，談及此項建議時稱：日方曾要求舉行大使級會談，惟渠以爲中共與日本兩國間之會議，應由部長級會談。

聯大會議舉行前 印尼與幾內亞 將商亞非立場

【耶加達十八日美聯社電】幾內亞總統杜爾將於星期一抵達印尼從事一次爲期四天之親善訪問，印尼人士認爲此乃亞非集團國家團結之表現。

【耶加達十八日合衆國際社電】印尼與幾內亞總統將於本週在此間就亞非國家在聯大會議中之立場問題進行會談。杜爾將於明天抵達耶加達，作爲期四天之正式訪問。

胡適談雷案

渠希望雷震能洗脫罪名 新聞自由標誌不致被毀

【紐約十七日合衆國際社電】中國名學者胡適博士本日告本社，他計劃本月底同去台北，他談到自由中國半月刊發行人雷震被捕事說：我希望在返抵台北時，我的朋友雷震能洗脫罪名，能恢復自由。雷震是愛國的反共人士。胡適爲自由中國半月刊創辦人之一。他說：十一年來，自由中國半月刊，爲代表中華民國新聞自由的標誌，我誠懇希望這個標誌不致遭遇破壞。胡適說：他同合作期以定，胡適今年七月來美參加西雅圖中美學術合作會議，現在正在料理私人事務。

【台北十八日法新社電】台北英文「中國郵報」今日刊載雷震夫人宋英女士之談話，內稱：伊向合衆國際社記者稱：蔣法院既將提起公訴，結果還需法院裁定，同抗告一節，完全在伊之資料中。伊現時正研究是否有其他辦法，可以使其夫免受軍法審判。至於是否向監察院提出呼籲，則尙未決定。宋英女士稱：「余對余夫在羈押之生活情形，表示關切。」伊謂數日來已未得到其夫之信訊。宋英又稱：「自由中國」半月刊將暫時停刊，蓋印刷與稿源俱已發生問題，該刊不久將發表聲明，謂暫停一期。

魯穆巴窮途末日 尙作「蘇聯出兵」恫嚇 要求聯合國軍即撤退

【布拉扎維十七日法新社電】前剛果總理魯穆巴，本日在一封神秘信函中宣言，蘇聯軍隊「將必」於一星期之內開入剛果，以監視聯合國軍撤退。渠促請聯合國秘書長韓馬紹於十天內撤退此等部隊。該項恫嚇，係在一封由魯穆巴所簽名之信函中所提出者，該函之日期爲九月十六日。魯穆巴之函謂：「吾人請求秘書長之任務已失敗。」如果聯合國不撤退其技術人員與部隊，則此項決定，翻然其在剛果之破壞行動，則其技術人員與大兵，將在八天之內流血。蘇聯軍隊將必在剛果將聯合國軍逐出吾人之共和國。余政府請在該項局勢中負責方面注意此項最後通牒。……如果余要請求魔鬼拯救國家，以致自己陷於無政府狀態之危險，則余將不遲疑做到此舉，因余相信由於蘇聯之完全支持，以勝利者之姿態出現。」

【利奧波德維爾十八日法新社電】顯然被囚於「利奧波德維爾之某地方」之剛果前總理魯穆巴，於星期五致函某報，指摘聯合國曾阻止駐於史坦萊維爾之剛果部隊前來保護該國家之安全之進一步例證。魯穆巴之信函（係簽有其姓名之起首字母）曾提及以前一封函件，宣佈渠決定召集來自史坦萊維爾之部隊，一刻正忙於工作，渠並未死亡，亦未逃走，此項說法全屬造謠，而且爲帝國主義者之宣傳。」魯穆巴在昨晚之公報中，曾要求聯合國容許其部隊進入利奧波德維爾，「以恢復秩序」。此間觀察家指出，魯氏之其他工作，係設法重新徵募政權，避開卡沙伏布將渠拘捕之命令，并逃避卡沙伏布總統之士兵及警察，以免置於蒙布杜上校屬下之士兵及警察「保護性拘留」之下。

魯穆巴匿居幾內亞使館 昨日再度出現 說要赴聯合國

並揚言召回蘇使館人員

【利奧波德維爾十八日路透社電】魯穆巴已由今天早上起已在幾內亞大使館之人員協助下，離開其住所而匿居於幾內亞使館內。據記者們於今晨在桑林酒店遇見魯穆巴，渠於今晨在幾內亞使館之一所房屋內接見記者，渠稱：「渠將出席聯合國，并要求聯合國承認其政府。」並稱：「蘇聯大使館人員將召回」……渠並謂：渠將前往紐約出席聯合國大會。

古巴決定沒收 所有美國財產

【夏灣拿十八日美聯社電】古巴之左傾經濟沙皇古瓦拉經已表示在古巴之所有美國財產，勢必被收歸國有。該位國家銀行行長昨晚對糖業工人大會謂：「美國曾是古巴之主人。惟古巴之解放已告開始，并將繼續下去，直至古巴經濟全無外國干預之跡象時爲止」。渠并稱美國爲「世界上最野蠻之國家」。渠認爲把美國銀行收歸國有，乃避免美國資本家進一步剝削之一種措施。

東德共黨 阻教皇特使 進入東柏林

【柏林十八日美聯社電】羅馬天主教廷當局今日報導，東德共黨政權已阻止教皇之特使進入東柏林。

西柏林市長表示 柏林鬥爭局勢 經進入新階段

不信蘇比西方強大

【柏林十八日路透社電】西柏林市長勃蘭特今日發表無線電廣播稱：柏林之鬥爭已達到「一種新階段」。又說：「如以爲吾人方面現無所爲，此點將屬一種錯誤。」勃蘭特謂：「現有之行動及決定，最好不即時發表」。又謂：渠曾與西德領袖，盟國各司令官及外交人員於過去數日內多次會談，「所談者不是天氣」。渠謂：渠深信西柏林將能得勝，並謂：「余甚至不相信現對柏林有一種真正之嚴重恫嚇。」評論東德限制西德人進入柏林之措施時，勃蘭特稱：西方採取貿易制裁以反擊，並說：「余不能相信蘇聯比西方強大。」

波共頭子飛往紐約

【倫敦十八日美聯社電】據波蘭通訊社報導：波蘭共黨頭目哥莫卡率領波蘭代表團，今日由華沙乘飛機啓程，前往紐約出席聯合國大會。

肯納第發表談話稱 美國實力強大前 不能與蘇談和平

老克赴紐約謀使美國難堪

【北卡羅林納州貝萊格市十八日美聯社電】參議員肯納第今晚謂：渠相信克魯雪夫之所以出席聯合國大會，乃希望把美國置於國際困難地位。渠謂：在美國獲得不可抵禦之實力之前，不能與蘇聯談判和平。肯納第稱：美國之政策，並非反對渠之政策，或者對渠等採取敵視行動，而是遏止共黨之擴張，並能給予克魯雪夫之恫嚇以答覆。

尼克遜指摘肯納第 利用老克訪問 求取政治目的

【明尼蘇達州聖保羅十七日合衆國際社電】副總統尼克遜今晚指摘參議員肯納第利用克魯雪夫訪問聯合國之機會，求取政治目的，并謂渠爲兩黨促請人們停止談及此事，直至艾森豪總統與各國代表舉行會談時爲止。尼克遜在此間記者招待會中稱：渠將不對克魯雪夫在聯大之說明或行動，加以任何「評論」，直至艾森豪表示出美國外交政策之「最佳路綫」時爲止。

印外次梅農夫人稱 對印與中共糾紛 蘇仍然保持緘默

驅逐兩中共人員出境

【新德里十八日合衆國際社電】據財政部長狄賽在國會稱：印度政府已要求中國（中共）銀行之兩位人員離境。狄氏在國會答覆質詢時，表示渠及孟買之印度僱員在加爾各答進行反印宣傳與爲「間諜中心」之說，不無所據。

【新德里十八日合衆國際社電】蘇聯對中印邊界爭執仍然保持緘默，印外次梅農夫人在國會答覆質詢時，謂蘇聯迄未表示意見。伊稱：此事已提請蘇聯當局加以注意，但迄未接到覆示。

【新德里十八日合衆國際社電】印度已就中共拘留三十名在中國大陸之印人一事，向北平提出另一項抗議。國會被告知：該等印人於一九五九年三月之後被拘，迄未獲釋。

不侍騶馬去美國 克朗寧成了紅人

【紐約十七日合衆國際社電】曾向英國麥安特當斯當事職之克朗寧，今日抵此，克朗寧現受僱於佛羅列達州之一家大飯店，任總管事職，年薪約自一萬二千元至一萬四千元之譜。克氏每年工作時間約爲九個半月，其餘之兩個半月係假期，如渠高興的話，可以回國旅行。記者曾詢克氏：是否適應上述生活。克氏答稱：果有此情形，則余將求加薪。麥安特當斯當時似頗不快，克氏謂：渠向現時雇主之言，所受新金亦相等。

美客機欲飛不得 機場上來鳥衆

【紐約十七日法新社電】今天，此間之愛德懷國際機場上，衆鳥來襲，凡千百頭，致使國際機場上空發生飛行障礙，其中一四引擎機於起飛時，駕機師於跑道附近之後，小時後，始獲起飛。該機正擬加速起飛之際，忽然有大羣海鳥，直撲向該機，以致駕機師於緊急時，數百頭海鳥，結果，鳥被推進器絞成片片，而機翼，機身，機尾均爲鳥屍所遮，乃至機翼各處，均爲鳥屍遮蓋，而不得前進。追機上鳥屍清除，及跑道經清除後，已耗時兩小時以上。

社論

政府對港僑申領護照應有適當對策

——由泰國宣佈以回港證替代中華民國護照簽證一事說起

據昨天本報發表的一則曼谷消息說：泰國政府國務院在本月十三日國務會議時，通過了一項旅港華人赴泰旅行的入境簽證新辦法，這辦法內容是可用香港政府發給的旅行證（即回港證），來代替中華民國護照。其辦法共分兩點：（一）此種旅行證，就准當作僑胞及到泰國旅行之用。（二）由泰國授權駐港總領事，簽發此准後，華人旅客即得使用旅行證入境。泰國政府上項措施的決定，據說是由於兩種原因，一是港泰關係密切，旅客往來頻繁，以前香港華人赴泰，規定以中華民國護照爲必備的證件，但中國政府在港並未設有簽發護照的機關，如領事館或外交特派員公署之類，故必須要轉向澳門的中華民國外交部專員辦事處，辦理申領護照的手續，如此輾折費時，對於香港僑商的赴泰旅行，至感不便，因此泰國政府不能不另以簡易辦法，作爲補救。二是目前泰國當局也正極力促進旅遊事業，故亦需要簡化旅客入境手續，用作招徠之計。

泰國政府此舉，對香港僑商的入境旅行是一種便利，自然受到有關人士的歡迎，而泰國當局既認定此項措施對本身有利，也自不會有人非議，祇有中華民國的外交護照，或會因其對泰使用價值的降低，致政府威望受了一種無形的損失。因此對於這一微妙事件，我們以爲中國政府當局也有就此本身檢討，尋求適當對策的必要。

泰國與中華民國目前同爲亞洲兩個堅強反共的國家，泰國在此項措施決定之前，有無徵得中國政府的同意，我們此刻尚未獲得任何可供參考的消息，但就現代的正常國際關係所了解，在兩個建有邦交的國家，外交護照乃是彼此僑民往來必需的保證物，不是第三者的證件所能代替，各國政府所以必需在其友邦政府所在地，設有使領館，辦理僑民護照的有關事宜，無疑也是一種主要的工作。是則泰國政府此次對居港華人的特別措施，顯係一種國際慣例的例外。而此項例外之有可能使中國政府受到某種不良影響，似亦勢所必然。

不過，我們也有可以理解的一點，即是中國旅外僑民係以香港和泰國爲較多，各約三百萬，而兩地的商務接觸又以華僑爲主，百年以來也很少改變，故兩地華僑的往還，事實不是一個簡單的問題。但是由於目前中英兩國無邦交，中華民國無從在港設立外交機構，這對香港僑民到自由世界許多國家從事商旅行，均有不便，原不獨泰國爲然，可是這種不便又得要有辦法去補救，這可能就是香港政府要有旅行證制度，以及促成此次泰國把此項證件可以用來代替中國護照的由來。這亦即是，泰國此項措施祇是出於「從權」，對國際的外交慣例並未有所考慮。本來，中華民國在澳門設有一個外交專員辦事處，其主要任務原係辦理港澳僑民有關出入國境發照護證等事宜，以港澳交通的方便，如果領證手續不太麻煩，應亦不足成爲香港僑胞出國簽證的障礙。但衡諸事實，澳門的中國外交專員公署對發護照每比人們想像的爲困難得多，唯其困難，故亦不免滋生流弊，使一些奸宄之徒，得以上下其手。直至最近，中國駐澳專員公署爲了杜漸防微，規定申領護照的香港僑胞必須本人親到簽證，這一意思本亦無可厚非，但實行起來卻又發現有下列弊病：一是普通船隻往返港澳，總不如想像的來去自如，這對於他們領取護照，便顯然成爲一種特殊困難的問題，這比之以前之可以託由親屬擔保代領，相去幾乎不可以道里計。二是普通僑胞對領取護照多有委託私人旅行社代辦，自本身親到簽證的辦法實行後，領證者例須由旅行社帶去澳門公署辦理必要手續，如此領證人又須多付費用，成爲一種額外的負担。故自該項辦法實施以來，對僑民反應，可說並不良好。

其實，近來本港僑民之前赴國外營商、旅行，尤其是一般青年的出國留學的，大都以申請中華民國護照困難重重，費時失事，且以澳門環境複雜，自頒佈必須本人親身赴澳申領辦法後，更使忠良之士與稍有地位者踟躕觀望，裹足不前。因此各國駐港領館，早已接受中國僑胞之請求，准其免以中華民國護照簽證，而以香港移民局所發之回港證爲替代，不過未如泰國當局之正式由國務會議決定公開宣佈而已。

因此，爲了維持中華民國對外的威信，使泰國和其他各自由國家對香港僑商所採的「通融辦法」，不致令我僑胞因一時的便利，而相率不領取本國護照出國，則如何改善香港僑胞出國領證的手續，我們希望外交當局能够根據當前環境，提出一種利國便民務求簡化的對策。當然，泰國和其他各自由國家此舉也未必絕對有利無弊，因爲香港龍蛇人衆多，品流複雜，如果沒有中國政府的協助，也難保不被奸人混跡入境，作不軌之圖，我們也希望泰國和各國政府對此能加注意。

各地通訊

湖北省本月初大雨連綿 漢江幹流及各支流 洪水同時迸發

來勢洶猛流量急及水位高 爲一九三五年以來所僅見

【本報訊】湖北省漢江於本（九）月初旬發生廿五年以來最大一次洪水。中共曾動員漢江沿岸一百萬民衆參加搶險防洪工作，洪水勢之大於此即可想見。

據中共通訊社武漢十七日電訊稱：「湖北省漢江兩岸一百多萬名防汛大軍，已戰勝了九月二日以來發生的一次特大洪水。」「目前，全江水位已經平穩下降，各地防汛人員已分批下堤加強秋季生產第一線，留在堤上的少數民工仍在警惕地巡堤防守。」

中共通訊社電訊說：「自九月二日起，漢江中上游地區連續普降暴雨，一周內降雨量多達二〇〇至三〇〇多毫米（約八吋至十二吋——編者）。由於雨區範圍大，雨量集中，下雨時間又長，致使漢江幹流和各支流洪水同時迸發，來勢兇猛，洪水流量和高水位均超過一九五八年汛期最高紀錄，也是一九三五年以來最大的一次洪水。」

對這次特大洪水所受災害如何？如河堤的潰決，農作物的損失，房屋的倒塌損毀，公路路基路橋之損害和牲畜、人民生命之損失等等，中共通訊社則隻字未敢提及，但在字裏行間仍或多或少的透露了曾受到損害，祇強調水利工程「起了防洪作用」，而減輕洪水對中下游堤防的威脅。據中共通訊社說：「在這次防汛鬥爭中，近幾年來修建的大批水利工程，顯示了它們控制洪水的作用。特別是正在興建中的丹江口工程經受了這次特大洪水的考驗，對防汛起了滯洪作用，減輕了洪水對中下游堤防的威脅。」

越共陰謀於八月中 在西貢市內暴動

行動前夕爲治安機關破獲 捕卅餘人並搜獲大批炸藥

【本報西貢航訊】南越治安當局十日公佈了八月十八日破獲共黨地下組織企圖暴動案件的經過詳情。據公報指出：企圖於八月十九日越共紀念日時，在西貢作亂之越共機關，已被破獲，捕共黨份子卅餘人，另搜出大批傾覆性文件及傳單、炸藥、手榴彈、砲竹、匕首等物，經在西貢自由街一六五號內陳列。

據治安當局公佈：「當時發覺在八月十八日至十九日夜間，捕獲準備作亂份子十一名，在廿一日至廿二日夜間，又再捕獲廿三名，他們身上有傳單與炸藥。在偵訊此批越共後，又捕得叛徒之主使幹部四名。」

公報稱：「對於一切破壞行爲叛亂分子，決予嚴懲，以維持秩序與安寧，及保護人民之生命財產。民衆亦應協防越共奸徒及其爪牙，並希望揭發共黨罪行。」

公報又說：「八月廿二日晚，治安機構在黎文悅街，捕獲分三人一組乘的士入市中心之歹徒廿人。同時又有兩歹徒在統一大道與鐵女王街十字路口被捕。在訊問之後，翌日再捕獲十二人。搜查其住宅，查出有炮竹、手榴彈、匕首、標語，並署名「國家解放陣線」之傳單六百張，及炸藥許多盒。」

「由此搜出文件得悉，此黨屬於「越南國家社會」組織，其他則爲共幹。他們欲在市中作亂、爆炸彈、掛傾覆性標語、散傳單，並以放炮竹爲號。」

「在搜出的文件中，有一封信，恫嚇某小學校長，須在指定時間關閉學校，引學生示威，否則以死對付他。」

「第二批亂徒，乃由其自身揭發出來。八月廿三日下午，警方在第六郡平泰間有爆炸聲，乃立即到該處，見有甫告洗去之血跡並聞四傷者已入南越醫院救治。據四人稱：他們將一包自森林中拿回之炸藥玩弄，致不慎爆炸。但治安人員在四人中，認出有一名是越共幹部，於是展開偵訊，又捕得越共九名及破獲共總部，在下搜出所謂「大越國家社會」組織之文件，及各項器具與八十一包炸藥。越共就因爲不懂處理此炸針起爆炸，遂被破獲。」

另據越新社消息：隨安省新柱郡治安人員與保安隊合作於九月六日在一鳴村截擊越共一批，擊斃共三名，擄獲輕機槍一挺及各項文件。

此外，日前巴川省部隊出動掃蕩介于永利與蔡萊之間之地區，在蔡萊北方十公里處包圍正從事破壞工作之越共一批。捕獲越共兩名及武器若干件。

隨陸省治安機關於九月二日接到地方民衆之密報，在阮新地方，捕獲一名越共，經訊後，這名越共承認是安仁邑組長，曾於七月十九夜參加暗殺武文先，由於該名越共曾在該地區多次進行恐怖威脅，頭聯民衆財產，因此安仁邑民衆，要求當局予以懲治。

說明：圖爲南越治安當局破獲越共地下組織，搜獲的大批炸彈與標語的一小部分。

南越軍在安川省 破獲一越共巢穴

生擒共黨分子九名

【本報西貢航訊】據南越軍方發表的公報稱：越南共和國軍隊於本年九月一日獲得民衆之報告，得知安川省丐永地方西北而十三公里處，有一越共巢穴。共和國軍隊即出動前往包圍，越共分子因突遭包圍，無法抵抗，結果，被共和軍生擒九名，及擊斃五名，其中有一名，爲越共分子之高級指揮官。此外，尚有兩名越共被擊重傷。共和軍又在該處，破獲越共的四個秘密地窟，抄獲武器及彈藥一批及其他重要用品。

又本年九月二日，另一單位之共和軍隊，於掃蕩丐永地方時，曾擊斃五名越共高級幹部，及生擒一名越共幹部，同時抄獲手槍一枝及文件一批。

同時，共和軍當日前往該地方搜索時，當場擊斃兩名越共，並獲一批武器。

陳揆銷假恢復辦公

本報駐台記者戴綫

【本報台北通訊】被任行政院長的陳誠，自從七月初赴金門前線視察後，就因病一直未到行政院辦公。當時因爲立法院剛通過公教人員加薪案未久，敏感的人還以爲內閣與國會爲加薪案鬧得頗不愉快，所以社會一般人都對陳揆病況頗爲關心，有些傳說甚至指陳氏是患了「政治病」而有意怠勤了。

直到九月十四日，陳揆病體雖還未完全康復，但又銷假恢復辦公了。而且，在重返行政院辦公的第一天，就在行政院召集工商金融界人士八十餘人，舉行一次歷時約兩小時的座談會，對於如何發展經濟交換意見。十五日更親自主持行政院會議。

據說，陳揆在七月初去金門之前，曾患角膜炎眼疾，從金門返台後，又因辛勞過度而感到不適。最初診斷是患了由感冒而轉變成的氣管炎，但因治療氣管炎時，多服了抗生素藥物，以致影響到腸胃的健康，所以才請假在陽明山官邸中從事長時期的療養。

在十四日陳氏主持工商界座談會時，人們發現這位現年六十四歲的閣揆，雖然精神很好，但面容似較前要見消瘦，而且，他坐在會場中他附近的風扇，不斷的吹他使他覺感不舒服，因之即囑咐侍從人員將之關閉；而且，在座談中，他還偶爾會咳嗽一下，這種種情形都可以證明，他的病體還未完全康復，至少是他病後還未完全復元。

在陳揆未到院辦公時，行政院會議都是由副院長王雲五代理主持，而且重要的公事，據說還是送到陽明山官邸去請示處理。因之，陳揆左右的人根據這些事實，說明陳氏並未怠勤。

事實上，凡是遇到最重大的問題，陳揆不但親自過問、研究、決定，而且，他還要發表意見，使國人知道他對重要政事的關切。在八月一日台灣省遭遇「雪麗」颱風所造成的水災時，陳揆曾力疾到院召集小組會議，推動賑災，其後當省政府表明不需中央協助時，陳氏才又安心靜養。其後，立法院召開了臨時會期，提前通過了獎勵投資條例，陳揆也發表書面談話，對立委們的辛勞合作表示欽佩與感謝；同時呼籲國人努力投資。「亞洲鐵人」楊傳廣在羅馬奪得十項運動銀牌後，陳揆也在病榻表示了他的欣慰之情。

當然，這一切說法，傳聞與謠言，都已因陳揆的銷假視事而澄清。

陳揆之所以在病體並未完全康復以前，便又急於銷假視事，一方面因爲他感覺病假太久，深恐政務受到不利影響；另一方面則因爲立法院第二十六會期即將於九月二十日開議，而依立法院的議事規則，在第一次院會時，例邀行政院長報告施政，同時答覆立法委員們的質詢。

熟悉政治行情的人士都知道，立法院在上一個會期中，在若干方面頗不能協調，例如費希平的質詢與再質詢，關於行政院長同意問題的質詢，關於石門水庫的質詢，以及國大憲政研討會組織例案，軍公教人員調整待遇案等等，在過去都是較爲少見的激烈情形。

有關方面已經傳出消息，蔣總統已定於立法院第二十六會期開議前一天，招待全體立法委員，交換意見。蔣總統過去雖曾時常以國民黨總裁的身份，召集執政黨的立法委員們講話，但卻少有以國家元首資格招待全體立委的先例，在約五百位立委中，百分之九十以上是執政黨黨員，民、青兩黨以及無黨派的立委，祇不過二、三十人。因之，有些觀察家預測，蔣總統在招待全體立委時，可能有三項目的：㊀對立院過去與政府的合作，尤其上一會期通過七個月會的辛勞，表示感謝；㊁呼籲全體立委繼續支持政府政策，與行政院更密切合作；㊂對留置提案有所說明，希望立委們能冷靜，勿多提質詢。目前，立委成舍我、胡秋原已發表了書面聲明，可能仍有其他立委要表示意見，或以質詢方式促政府公平慎重處理。（九月十六日寄）

投共分子陳紹寬稱 閩工農業生產 遭遇重重困難

【本報訊】投共分子陳紹寬最近給中共的「中國新聞社」寫了一篇替中共暴政鼓吹的特稿，除肉麻當有趣的說中共如何「偉大」之外，也在字裏行間透露出不少關於中共暴政在福建省方面實際遭遇到的各種困難很多。

此表示非常悲觀。

在農業生產方面，陳紹寬指稱：近年來福建曾遭遇數十年沒見過的嚴重的風、水、旱等自然災害。據舉例說：去年春夏之間，位南安縣「美林人民公社」一處，即連續遭遇十六次巨大的風雨和洪水災害，本省主要春耕季節，本省莆仙等地區，碰到大旱，到了早稻正在成長揚花吐穗之際，又碰到特大洪水，災區之遼闊，前所未見。這損失一分，等同十分——閩共當局雖推出「損失一分，一天，大災，保證兩畝」、「大災大增產，無收、輕災大增產」等無聊的口號，但實際的困難實在太多，陳紹寬說：福建省一向是個缺糧的省份，且目前又遭遇到這麼多的災難，單靠口號，確實無法解決任何問題。

在工業生產方面，陳紹寬認爲最近幾年來，雖辦了不少小型企業，惟一般言之，這些企業都不能達到規模，生產上看不出有什麼成效可言，許多廠份，都是由廟宇祠堂和狗皮風箱起家，有別說要求它去負担煉鋼的任務，無法達到，連煉出鐵，也感到困難很多。

中共司法部門透露 大陸犯罪案激增

七個月內共二百卅餘萬宗 以搶刼仇殺姦淫案佔最多

【中央社訊】被中共控制已達十一年的「新社會」的中國大陸，犯罪案件與日俱增，社會秩序一片混亂。

據中共「司法」部門的一本內刊物上列載：在一九五九年，全大陸發生三百四十多萬宗犯罪案，其中以仇殺案、姦淫案、搶刼案、搶糧案、盜竊案和破壞案佔最多數。

該刊物又列載說：今年一至七月的犯罪案件紀錄，竟共達二百卅餘萬件，比去年同期爲多。其中多爲仇殺、搶糧、盜竊等案，且絕大部份發生在農村。據該刊物統計分析，在搶糧、盜竊案件中，有不少犯罪分子是青年。

共軍訓練祇求形式 所過生活極爲慘苦

每日兩飯一粥改吃三餐稀飯

【中央社訊】中共軍「總政治部」出版的「解放軍報」，最近公開供認各部隊在訓練操作中，由於追求速度，不重質量，出現弄虛作假，不講質量，甚至違反操作規程的現象。該報指出：「從表面看，各部隊的訓練進度很快，但在實際考驗中就手忙腳亂，操作不準確，不協調，往往失去戰機，影響戰鬥任務的完成。」

「解放軍報」在另一報導中揭露：共軍所過的生活極爲慘苦，有不少部隊由每天「兩飯一粥」改爲「兩稀一乾」，有的一天吃三餐稀飯；副食品的豆類也減少了配給量，士兵整天喊肚餓。

又據「新華社」十七日消息，共軍訓練工作日走下坡。據指出目前駐廣東的許多部隊，已將訓練科目和支援當地農業生產結合進行，以參加農業勞動爲主，訓練工作居次要地位。

WHITEAWAYS
港九惠羅有限公司
干諾道中十八——二十號
九龍金馬倫道電話大厦

秋季時欵棉織衣料

惠羅公司本星期陳列秋季棉織衣料在港九各店出售包括，不縮水，不染膩，柔軟棉織衣料花樣有條子形，鑽石形，及花卉圖案摩登欵式美麗奪目五光十色誠爲縫製秋季服裝無上之珍品，同時並貢獻名牌"JACQMAR"毛織品，鬆軟毛冷及「摩希」名貴衣料敬請各界仕女即日蒞臨參觀選購

香港馮氏大厦　九龍電話大厦

惠羅公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

華貴總統號・經濟客位

旅途充滿樂趣・享受舒適愉快

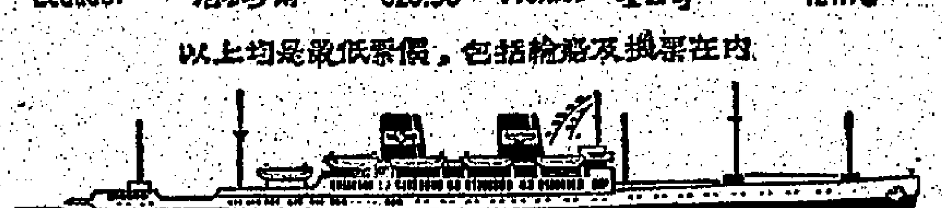
威爾遜總統號 President WILSON　十月一日開
克利夫蘭總統號 President CLEVELAND　十月廿二日開

前往中南美洲之旅客注意！

● 美國過境毋須簽証.
● 沿途均有華籍職員妥爲照料.
● 抵達舊金山後轉乘飛機直達:

George Town	喬治城(英屬)	US$598.20	Lima	利馬(秘魯)	US$682.10
Jamaica	牙買加(西印)	517.90	Suriname	蘇利南(荷屬)	616.20
Panama	巴拿馬	530.10	Trinidad	千里達(西印)	591.60
Ecuador	厄瓜多爾	628.50	Mexico	墨西哥	424.10

以上均是最低票價，包括輪船及機票在內.



美國總統輪船公司　干諾道中七號　電話：二八一七二

「月麗」拉雲打香水香皂爽身粉是全球風雅人士所寵愛的化粧三寶，香味清新，耐久不散，夏季用之，終日保持清涼愉快，有醒腦提神之妙・

YARDLEY

月麗英國拉雲打化粧香品

分類告白

外科皮膚 尹國良　瘡科皮膚　灰指甲鵝掌風

疑癬

鄭濟生 外皮　包皮過長・有害衛生・無血無痛・收效快捷

疑癬

余日初 外皮　專醫

雜症痔瘡　根治

洪冠洲 腦耳鼻喉專科　大道中三十二號

羅老手專醫 大小婦科　四維女師

特效藥

九龍老牌 何淑貞 婦科　神效婦女寶

共黨七年前即着手部署陰謀

破壞剛果正常發展

獨立前後，利用土人迷信，散播種種怪誕謠言，煽動反對白人。

資容

本文所述是得自高度可靠確知剛果內情的來源。

在一九五十年代中期，共黨集團已開始想及剛果了。早于一九五三年，若干剛果人前赴蘇俄和其他鐵幕後國家，接受游擊戰訓練。

一九五八年，共黨已建立幹部，在莫斯科、列寧格勒，及其他共黨集團城市的大學，開設非洲研究課程，尤著重剛果。同年，比利時共黨開始在剛果活動，并設立一「偷送帶」，把比利時共黨送至剛果，而剛果的領袖則派至比利時。

今年二月間，比共黨極形活動，他們與許多剛果領袖接觸，其中包括魯穆巴。此項接觸，從未間斷。在過去四個月，約有一百五十名剛果人，曾至鐵幕後旅行。若干時間前，比利時共黨，亦曾附言，在剛果的十二個主要政治集團中，他們已滲透了八個。

共黨使用各種方法，他們沽出共產黨證，祇收少數，而許下諾言，凡持黨證者，將來終身不用納稅。他們舉行一連串的集會，造成剛果獨立後，比人應退出剛果政治的意識。他們並宣傳，比利時人是壞的，因為比人來自一個小國，而在剛果的白人是來自一強大國家，這是對於剛果的財富與土地非常有興趣的。自然這是無稽的。

在偏遠的鄉村，共黨即利用頑固迷信的剛果土人的迷信，協助其造成一個精神領袖，此人名金貢加，後死在比利時監獄內的。金氏的遺物，被帶到利奧波德維爾，在紀念會中，主要的演講者便是捷克領事。金氏的黨徒相信，到剛果獨立時，黑人便會像白人一樣。他們並相信，一切財富是來自墳墓，獨立後，墳墓開啟，而汽車、貨車、都會源源從地下出來，他們所携的小錢箱，就是「錢機」，在獨立日，即有錢由箱倒出。而他們食了某種藥水，黑人便變了白人。

但在六月卅日獨立，他們所相信的均未實現。這時他們的領袖說，理由是「白人反對這一切的。」白人一日在剛果，這一切便無從實現，所以是要把白人驅逐。這就是剛果發生騷亂的真實因素之一。

此外，還有其他的，聯合國所派駐剛果的非洲軍，有若干實是左翼的政治組織者。他們一抵剛果，即除下制服，從事工作。由蘇俄和其他共黨國家來的「顧問」，約有一百五十人，他們乘救濟飢餓的機會前來，糧食卸下，他們即任剛果人的顧問了。

剛果的紛亂，莫斯科雖不能完全操縱，但在這動亂之區，共黨從中漁利，已很成功了。

英國有名女非洲通

縱談非洲的未來

艾爾斯柏斯‧赫胥黎夫人（十九世紀英國著名生物學家赫胥黎的孫媳婦）是非洲事務的權威，本文是她發表的一篇談話，對非洲未來趨勢有詳細的論述，她以為非洲國家將來會廢除不合國情的民主制度，產生一大批獨裁者來統治國家，流血的部落戰爭有重複發生的可能，更可慮的是非洲在今後三四年內會成為東西兩大集團角鬥之場。 古原

非洲的新獨立國，有兩種趨勢：其一是分崩離析，變為部落的內爭；其一是由一個強有力的人（也可以說是獨裁者）組織政府（一如恩克魯瑪在迦納所建立的政府）。我以為在整個非洲，首先被拋棄的一件東西，是我們西方的民主政治思想。

民主政治制度在非洲是不行的。這制度祇是我們逼迫非洲人接受，他們從來沒有要求過這制度。我們因為自己認為這是一種頂好的制度，所以強逼他們採行這制度。這就是他們要放棄排除我們西方人的原因之一。他們將來的第一件事是廢棄這制度，因為西方的民主制度，在一個部族、言語、文化和宗教都有極分歧的國家是行不通的。

我以為非洲會產生一大批獨裁者，可能是他們不是希特勒和墨索里尼一類的可怖獨裁者，他們祇是個真正的領袖。非洲人希望得到一個強有力的領袖來領導他們，這領袖需要採取一些非我們政治思想所能認可的措施，因為非洲各國的國情和我們大不相同。他們所採取的措施大約是限制反對黨的自由，把反對派關在監牢裏，每一國祇有一個政黨。我以為在大多數非洲國家，缺少不得的。

家中，在獨裁和大亂之外，更沒有其他的辦法，可以保證這些國家的政治水準。大多數的非洲殖民地，要經過英國統治五十年，在受英國統治之前，他們很少和外面世界接觸，他們的自主來得太快，他們沒有時間來訓練一班有學識的新人才。在這些國家中，有學識的人少得像鳳毛麟角一般。舉例來說，剛果祇有大學畢業生十七名，尼亞沙蘭祇有十九名。大學畢業生在政治上雖然不是必需的，可是在技術人員和教師等方面是缺少不得的。

非洲國家為了解決這問題，祇有僱用白人來替他們做很多的工作。我以為他們的大多數都樂於這樣做的。這是他們應辦的第一件事，是降低政府各部門的水準，因為人才欠缺的原故，過去已有的水準是不能繼續維持的。

圖為巴魯巴部落人，是十分反魯穆巴的。

剛果的資源大多埋藏於喀坦加，而喀坦加省要求獨立。為什麼呢？在利奧波德維爾的魯穆巴政府和喀坦加之間的爭論，到底又是些什麼？喀坦加能夠單獨地永存嗎？他會祇迎白人協助政府，維持國際正常關係？也會聯同西方國家對抗共產主義滲透非洲的陰謀？為了尋求這些問題的答案，美國新聞與世界報導特派記者前往伊利沙白維爾，訪問喀坦加的總統冼朋，以下是談話的記錄。

問：冼比先生，為什麼喀坦加要脫離剛果獨立自主？

答：近廿五年來，比利時人統治的事實告訴了我們，在剛果實行中央集權的缺點。喀坦加實際上從來不是剛果的一部份。喀坦加人口主要由三個部落組成，他們不論在社會組織或經濟狀況，都與剛果的其他各部份沒有相同之點。

在若干年前，比利時的行政系統的缺點已被發現，但布魯塞爾政府，完全受了利奧波德維爾殖民總督的影響，而沒有覺察到這種情形的嚴重性。

我們知道，喀坦加的經濟與社會能夠發展，是因為比利時政府的態度，任由在利奧波德維爾的金融投資的大亨們控制。

我們期望，喀坦加的經濟與社會能重新組織，以求長足進步，在過去的十年中，喀坦加太被人忽略了，喀坦加的獨立，可能就是剛果政策轉變的開端。

問：喀坦加能否像一獨立國般永遠存在？

答：不論有無國際承認，必能成為獨立，永存下去。我們希望這個問題能迅予解決，使我們成為世界上自由國家的一員。

問：剛果人民是否提防共產主義呢？

答：假如魯氏仍繼續其極權力，否無疑問，剛果勢必淪入共產主義的陣營。

問：假如魯穆巴繼續統治下去的話，他會不會把剛果帶進共產主義中去呢？

答：在獨立之前，若干非洲人由喀坦加訪問莫斯科、布拉格、華沙以及北平，這是由比利時的社會黨人資助和策劃的。在利奧波德維爾的捷克代表，也曾送到東歐訪問的同情者，他們不過是為了好奇而前往，但在他們看到了生活在共產主義國家內的人民的慘狀之後，他們變了堅強的反共者。

假如魯穆巴繼續執政

剛果勢將淪為共產附庸

答：只要我們的領土主權受到尊重，保證我們與世上所有國家維持友好關係，我們要求保證我們的內政不遭外國陰謀份子的攻擊與侵害。

問：你對共產主義的看法如何？在今天剛果的情況中，是否有被赤化的危險？

答：我們極注意共產份子的滲透。尤注意避免使喀坦加成為共產主義的溫床，很多的共產黨徒已被逐出，我們已決定禁止工會組織加入共產陣線。魯穆巴總理的政策，是受了共黨理論的影響。他在布魯塞爾來參加訪問時，學到了這一套。

問：喀坦加仍將與西方維持密切的關係嗎？

答：剛果人民對共產主義一無所知。只有少數來自東歐的白人在土人間散播共產主義的思想，我們必小心的防範這些白人以免國家受害。

問：白人是否繼續留在喀坦加？

答：獨立之前，約有三萬名的白人在這裏，七月暴動後，約剩下一萬五千，四千名的行政人員及軍官已離開。在政局重新穩定後，我們期望白種居民能增至五萬，我們歡迎他們的家屬回國內地來居，某些商人和他們的家屬，如行政事務人員、工程師、農業專家以及技工等，他們能幫助剛果政府使其經濟結構現代化，以及開發國內的天然資源，至少在未來的廿年內，我國仍需這類的白種人。另一類是商人，他們也能夠幫助我國的經濟發展。現在利奧波德維爾的企業公司，仍有管理人才，但也不值所謂，沒有受過企業管理訓練的部份歐洲人，但為商業組織的核心，否則國的商業公司將會被吸引到這裏來投資。

問：你是否準備與非洲的共他國家，不分種族建立外交關係？

答：我們準備與任何非洲國家建立外交與商業關係，以及依照國際法例接待我們。

問：獨立後的喀坦加的經濟前途怎樣呢？

答：由於礦業方面收入良好，致比利時政府完全忽略了我們的農業發展。因此對農業特別注意，就是發展農業。我們要地區發展漁業和工業。

問：你的政府對外國投資的看法如何呢？

答：我們的政策，是鼓勵外國投資，允許滙出利潤的百分之五十和七十，其餘部份，則用於再投資或者用之於清償債款的目的上。我們將為外國資本的投資創造條件，使之不下於其他歡迎外資的國家。

問：你與魯穆巴的歧見，主要點是什麼？

答：我們之間的歧見，於今年元月在布魯塞爾舉行的會議上表面化。我傾向於採用聯邦制的方式，魯穆巴則力主建立一個統一政府，而且得到比利時人的支持。其實，比利時人僅在會議之後，才發覺魯穆巴的錯誤，但為了保持比利時的經濟利益，而不得不接受魯穆巴的極權制而已。如比利時人控制的資源公司，主要的支持者，是大量的金錢供給他的喀坦加聯合礦業公司送給他的相當於廿萬美元的法郎，而該公司又送給相當於三萬元給他的喀坦加副官平尤。

問：你對剛果其他部份的關係的看法如何呢？

答：我們希望喀坦加與剛果其他部份的關係，是從他們相信我們的政策，作為在今年底以前就可見分曉。

剛果目前的動亂不安

比利時應負多少責任？

比駐美大使說，這與布魯塞爾無關，因比國的剛果獨立計劃，被政客們粉碎，而協助發展協定，也因暴動而未獲批准。

森梁

許多人指摘比利時人是剛果混亂的罪魁，他們的理由是比利時人在剛果毫無準備時便讓它獨立，到底是這回事嗎？比利時駐美國大使施雅接受了「美國新聞與世界報導」記者的訪問，對這個問題提出答覆，並闡述了整個事件的背景，以下為談訪問問答的節譯。

問：大使閣下，許多人說，非至剛果已有自治準備，比利時是不應該容許該殖民地獨立的。閣下對此有何解答？

答：我們原本有一套迥不相同的計劃，我們把眼光放在長期發展上，並準備長期與剛果人結合，訓練他們漸漸建立自治的基礎。但是，除了內部壓力之外，一連串國際事件，卻大大地影響改變了那發展的路向。

問：那連串事件是指甚麼呢？

答：萬隆會議（亞非國家會議）東西方冷戰激烈，對此會議就有重大影響力；東西鬥爭加速了非洲獨立的出現；與及世界輿論對民族主義領袖的偏愛，與論很少承認歐洲人在非洲的可能成就。

問：你們受到什麼壓力呢？

答：試想今年內就有許多非洲地區獨立，我們怎能不讓剛果獨立呢？

問：但是那些前法屬土，是有多年的

我不假裝我們在試圖解決問題時未犯過錯誤，但我們未曾料到事情發展會這樣快的。剛果比較上是一個較年輕的殖民地。五十年前，我們就開始教育剛果人民，我們的計劃是以民主必需要具有基本教育這一原則作基礎的，比利時人並未要在剛果成為特權階級，我們的目的是要像建金字塔的基礎。事實上金字塔是非得從基礎入手的。舉個例說，一九五八年，剛果有一百五十萬學童人數有一百五十萬，佔人口百分之十一；而英屬島干達只有百分之六；坦干伊喀只有百分之四；埃及只有百分之九；而迦納也只有百分之一一○。五；而英國的數字。我們被迫說即刻容許剛果獨立時，我們正在建造金字塔的上層。讓我再舉個例，一九五六年，我們在利奧波德維爾及伊利沙伯維爾成立了兩間大學。

現時在學的非洲學生凡五百人。根據他們在一九五九年九月十五日公佈的計劃，我們是準備到一九六四年始讓剛果獨立的，如此計劃能實行的，在剛果獨立時，剛果當有數以百計的大學畢業生可供開國人才之用，何況還有許多剛果人公務員同時接受高級執行人員的訓練。

一九五八年十二月五日至十三日，非洲國家在阿克拉（迦納首都）舉行泛非會議，一九五九年一月四日卡沙伏布（現任剛果總統）在利奧波德維爾領導民衆大會，要求獨立，我們的討論，全的理由，取消了該大會，結果爆發了暴動。同月十五日，比利時政府准許剛果獨立。我告訴你一件事，未曾切注意局勢發展的人，對此可能不相信，那就是准許剛果獨立的決定，是在一月四日暴動之前就已作出的。宣佈這一決定時，是一月十三日，國王波杜恩當時正在起草擬好一個有利於剛果獨立的時間表。

問：但期日呢？

答：日期雖然未決定，但去年九月十六日比利時剛果部長提出四年獨立計劃，卻被剛果的民族領袖反對，他們並以杯葛同年十二月的大選來爭取立刻獨立。接着就發生暴動，而魯穆巴當時還威脅說：「一九六〇年將是戰爭，而叛亂都是阿克拉泛非會議的結果。」這一切都是為以發卡沙伏布和魯穆巴等人要求國家的支持，我們得了解：「我們要立刻獨立！」不論比利時如何打算，一個國家能力是如何，也必須解釋四年計劃是否合理。

但他們都不理會，這種形勢和各種民族所謂殖民地的情況下，雖無一可行者，就只有讓剛果獨立。比利時也不是放棄責任，比利時在今年二月到六月三十日剛果獨立這段時間內，與剛果方面正草擬好一個有利於雙方的友好、援助、及合作協定，不幸在雙方代表簽約後五日，就爆發了暴動，因此兩方至今都未批准這條約，這條約的保持友好關係，與使雙方在主權範圍內，提供援助與技術合作的條約文規定締約的一方為另一方的合作，對於共同利益的條約，第二章互相協商的條款，比利時政府根據此條約派遣的

剛果在獨立之後，當我們不是我們本國人，非洲人也可以互相爭於繼續在本國的主人，統治我們，作政治或流血的鬥爭，如果陷因亂了，非洲人也可以互相人士了，非洲人的歐洲人雖然走了，來說，這是很有可能的，工作的白人的危險是可是留在本國的歐洲，是一樣的。他們在陷入困人依賴管制我們的商有的，他們想到獨立的一個原因，是他們被困難境地之後就會說：「采和貿易。」非洲如果沒有大的流血鬥爭，我反還及一切事物的人造「困難的發生祇是因然而在另一方面，覺得詫訝。我們西方和平。

剛果

陸軍派別分歧

形勢混亂原因

魯穆巴雖獲上大體數千人支持，但反對勢力更強大。

成立了剛果國防軍，剛果軍開始發生叛變，是否應該有，剛果軍死了四個人，傷了不少人，他們要求開除白人軍官，一個中人似乎都是中級軍官，在這之後，剛果軍的軍官和士兵大概有一千餘人，萬名的下級軍官被提升，只用比利時軍官訓練，剛果軍本身的比利時軍官被解職，七月六日，又將剛果的士兵升一級，負責指揮，才得開槍。

武器了。聯合國和平部隊組成，他們的困難任務係維持秩序，但除非被射擊，不得開槍。

精神療法專科 歐陽全心理治療

心理精神病症專醫

百病都由精神起 心理治療最徹底

疾病怎樣形成？由於神經失卻了指揮抗禦的功能！

工商日報分類廣告 收費廉 效力大 銷數廣

每段小字四十個 每天式元 治刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司

利成

旺角 下鄉道 花園街 大角咀 晏架街 利成大廈 高息

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓

九龍城道 四川街 山東街 花園街 忠信 章記 瑞士大廈

1961 1960 記緊買一定起價的樓宇 香海大樓

海傍新樓 北角新區池側 三樓平售

南洋現貨 高息澗樓 大昌

金華唐樓 沙田東覺台 旺角油麻地 吳松街 靚薄型紙 火爐磚及金字架鐵 南北行 寫字樓

寫字樓 地下全層 小型廠址 遺失聲明 遺失 招請什務 龍子行 聘女催收員 高炳記公司 民興百貨公司

均益有限公司 瑞香園 陳洪記專運靈柩骨殖 新生百貨行 紅西米餅 廠房出讓 宿舍廉讓

新樓出讓 電器械 學校出讓 招生 無線電工程電訊全科 汽車及重油機工程科 婦女補習學校 無綫電 惠州同鄉會 承讓聲明 頂讓聲明 臟腑下垂

氣功 婦科 梁愛華 馬志光 吳景全 痔 鳴謝頭暈體虧失眠心跳良醫 耳科聖藥 哮喘專科 伍覺能

癬 熊國輝 血癬丸 疑癬 回容丸 鍼灸名醫何學興 許鎮波 虛弱尿病 廖榮華

本港新聞

萬宜大廈郵局 今起辦公
櫃檯廿五處暫時部分使用 規模爲各分局之冠

【本報訊】港島中區萬宜大廈郵政分局，定今（十九）日開始辦公，附近居民今後投寄郵件，當更爲方便。

昨日該新郵政局之佈置，經大致完竣，櫃檯上已放置若干具郵件磅機，若干種有關通告，亦經張貼。此外，並備有幾個牌示，將於今晨放置於萬宜大廈幾個入口處，以指示市民大廈內已設有郵局，其中一個牌示將放置在德輔道中方面之入口處，牌上書有「請由自動電梯上郵政局」之中英文字。

該郵局係設在萬宜大廈地下之頂層，亦即由皇后大道中方面進入之尾部。正面有三道玻璃門，市民投郵，均由此三處門口進出，東側另有兩門，但該處爲郵局內部辦公地點，故門上有「非請勿進」字樣。

該郵局之櫃檯作U形，長約一百一十呎，櫃檯上以玻璃間欄，共有窗口廿五個，每一窗口之頂上，均有牌書明所辦業務，計有：購郵票及郵件掛號處，包裹投寄處，郵滙及收管機牌照處，詢問處等。目前所設之櫃檯，並非全部使用，祇有若干個購郵票及郵件掛號處，一個郵滙及收管機牌照處，一個包裹投寄處，一個詢問處，其餘大部份櫃檯，暫仍未使用，視將來業務需要，隨時予以調整。至於辦公時間，規定爲：星期一至星期六每日上午十時至下午六時，星期日休息，公衆假期則在報章上公佈。

由於該郵局開始辦公，由畢打街至上環街市附近，已有三間郵局，此即畢打街之郵政總局，萬宜大廈郵政分局，永樂街電話大廈之上環郵政分局。同時，該新分局亦爲目前港島中除郵政總局外最大之一間分局。

圖片說明：昨日抵港之法國國會議員（本報記者杜攝）

法議員訪華團抵港談 台灣建設進步 金門固若金湯

【本報訊】法國國會議員訪華團一行八人，由國會副議長黎文率領，於昨日午間由台北乘民航公司班機抵港。黎氏下機後，曾在機場貴賓室接見記者，據稱：本團此次係官式訪問自由中國，在台灣曾逗留八天，得到中國政府及人民熱烈招待，余等深爲感謝。在台灣期間，吾人看到中國各方面建設進步，所得印象，非常深刻，尤以工業方面之成就最爲顯著。本團又到過台灣外圍島嶼金門馬祖訪問，對當地防禦工事之堅固及官兵精神之旺盛，尤爲敬佩。此次訪華，實使本團同人留下一永遠難忘印象。至於來港目的，係由於吾人對此素有「東方之珠」之稱之美麗島嶼，神往已久，所以決定到此一遊，觀察香港一切情況，逗留兩天後，乘法國航空公司班機赴西貢，並將在各地訪問，並取道越南返巴黎。

昨天本港及新界各區僑胞，均派代表到機場迎接，並由雜胞子弟學校女學生分別向該八位外國友人獻花，而駐港法國總領事蔡里福也陪該八位議員與歡迎者一一見面，該八位議員對該八位女童獻花，咸欣然接受，並輕輕在彼等額上親了一吻，表示友好。（杜）

深夜懸掛 一號風球 「艾瑪」吹向港南

【本報訊】歷時一週而動向無定化之太平洋風姐「艾瑪」，於颳掃呂宋北岸一帶，而闖入本港東南洋面後，突由西北轉向西南移，漸次掠過港南三百哩內洋面，直指南越西貢之東北岸，如現行動向無變化，港海倖免掩襲。惟本港西行航路及漁區，刻尚在其威脅範圍，來往輪船及出海漁民，還須警惕。天文台注視警戒，亦未稍懈。天文台昨晚深夜十一時廿分，懸掛一號風球，燈色爲白白白，表示一股低氣壓或颶風風力集中於本港週圍四百哩之內，且可能影響本港。截至昨日下午六時（港夏季時間）前止，風姐「艾瑪」預料將移至距港南約二百八十哩洋面，仍向西移，時速約達十海浬。截至昨日下午三時（港夏季時間）前止，其中心係在北緯一七・四度與東經一一六・六度間，即距港南三百六十哩附近。復據天文台發出海外航行氣流分佈形勢指出：在風姐「艾瑪」西行而勢將掠過港南三百哩內洋面之下，一股活躍「低壓槽」，由台灣南向東北伸展，直達琉球群島，抽中心集結於華北及日南洋面之活躍反旋風，與該低壓之間張，迅帶關係，致華南沿海（包括本港）間天色，時陰時幻，陰晴閃爍，氣候亦尤爲燠熱，清涼而不脫風雨翻騰跡象。昨由反常勢態兆呈，大部時間天色頗好，陽光燦爛照，是日氣溫漸趨上揚。晨間九時，室外平均氣溫爲七九・七度，濕度爲百分之六五，午間風和日麗，室外氣溫復升至八四・〇度，濕度降至百分之六二。午後至六時前止，氣溫徐徐上揚，迴旋於八五至八七度前後，傍晚七時，始同降至八一・一度，濕度升至百分之八六。入夜後，雲層漸佈，八時後間降局部稀疏陣雨，氣候清涼中而帶餘熱之潮濕悶熱，氣溫雖低降，但爲率不大。

天氣與潮水

今日天氣預測：和緩之東北風，後轉清勁之東風，密雲，其後天陰，有雨醞釀。

潮漲：上午二時卅四分　下午三時四十五分

潮退：上午九時五分　下午十時二分

深水埗東京街海邊 兩小童弄潮被溺 一人慘死一獲救

【本報訊】昨日下午四時許，九龍深水埗東京街對開海邊，有一群小童在此游泳，其中有兩小童游開海灘外距離岸邊二三丈遠，一時氣力不繼，無法游返，慘遭滅頂，其他各童見狀，大呼求救，附近艇戶即搶往施救，最初救回一童，以爲祇有一人被溺，不料隔半小時後，又有人報說尚有一個未尋獲，於是繼續在附近海面打撈，結果，再將一童撈起，惟已返魂無術，已告斃命。死者小童名馮啓華，十一歲，住深水埗元洲街卅一號地下，其父開營傢俬店，有兄弟八人，死者居長，昨午與其弟同往上述地點弄潮，不幸慘遭溺斃。至於被救起幸獲生還之小童名王化榮，十歲，住元洲街卅七號地下，與馮啓華係鄰居，昨爲星期日放假，聯羣同往游泳，不幸發生此慘劇。（郎）

澳門僑胞籌劃搭牌樓祝國慶 燈色璀璨大國旗將照耀灣仔共區

【本報澳門訊】澳門各界僑胞慶祝本年三大慶典籌委會，昨（十七）日在新馬路五十二號辦事處召開第三次常務籌備委員會議，出席代表三十餘單位，公推四邑同鄉會代表爲主席，首由主席致詞，繼由輔導員致詞，再由秘書及各組分別報告後，隨即討論，計通過提案如下：㊀雙十國慶、蔣總統華誕徵文比賽辦法如下：（甲）一、大專暨高中組題目：「論民族正氣」；二、初中暨高小組題目：「我們應怎樣慶祝雙十國慶」；三、社會組題目：「論浩然之氣與革命精神」。（乙）每組取錄名額，最優良者十名，（丙）收文稿地址：新馬路五十二號三樓本會辦事處。（丁）收稿日期：由即日起，至本年十月三日止截。㊁慶祝雙十國慶聯歡叙餐地點，定在金城酒家、五洋酒店兩處，並在金城、五洋及新馬路五十二號三樓本會辦公處發售餐券，由十九日開始，至十月八日下午五時止截，餐額有獎多項，並定下次會議本（九）月廿五日下午八時卅分舉行。

又訊：下環鏡湖育會爲籌備慶祝雙十國慶大典，該會會長梁炳南，昨（十七）日在該會會所召開籌備會議，商討各項慶祝事宜，並即席通過：照去年在河邊新街近司打口處搭建巨型牌樓一座外，並在該會門前搭牌坊，張燈結綵，燃放長串炮竹，舉行會員大叙餐及聯歡晚會，並推舉梁炳南、羅恩、容文鳳、梁吉洪、葉民、梁牛、吳全等負責籌備，刻已在積極進行中。

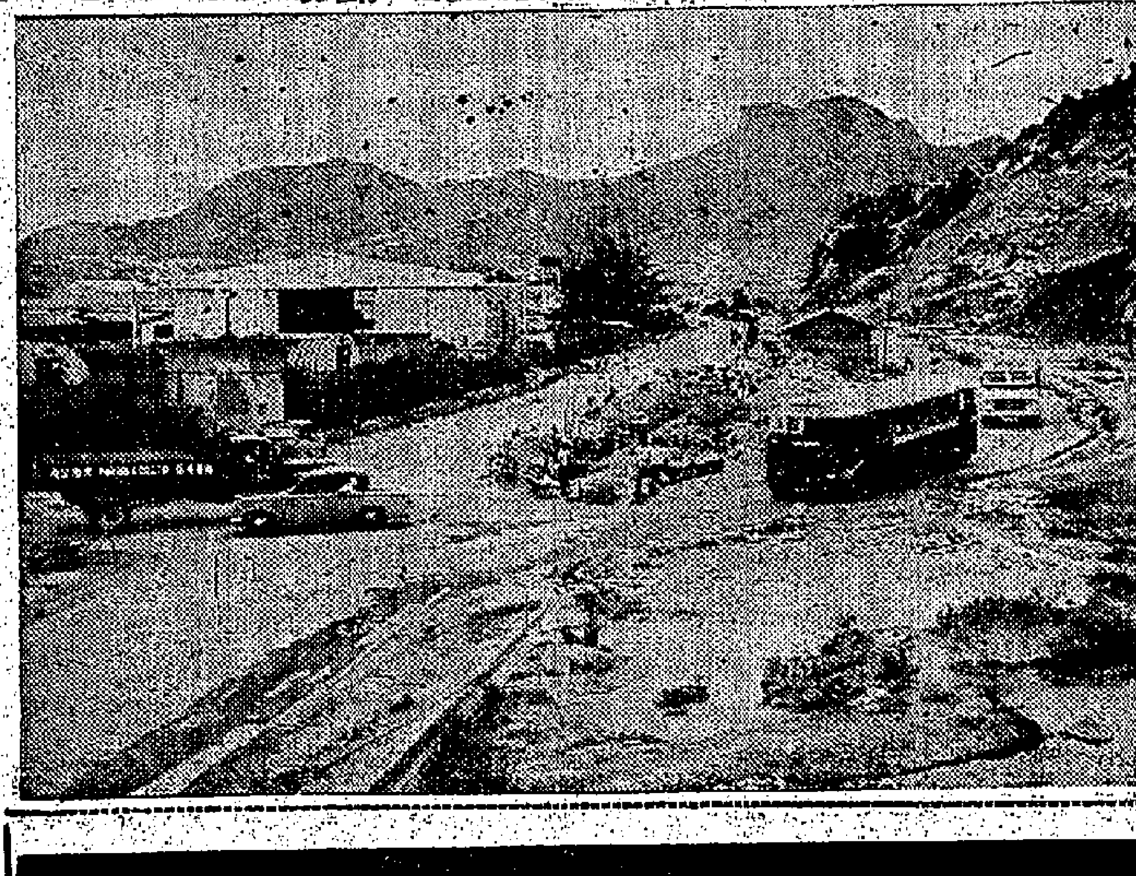
中華婦女會，除參加大會慶祝外，另又自行籌備熱烈慶祝雙十國慶，婦女界領袖已展開各項慶祝事宜。

新告成立之澤區體育會，主持人陳仲英、莫志航等，愛國不甘後人，對國慶祝工作亦積極展開，該會正計劃建搭牌樓，同則將是大會爲多云。

據海員總會澳門分會負責人何源淡稱：今年該會建搭之彩牌，比去年宏偉得多，高三丈外之彩牌，安裝燈炮閃動青天白日滿地紅大國旗，正面遙對共區灣仔，使困居大陸之苦難僑胞清楚可見。

牛頭角至官塘 樽頸交通改善

【本報訊】居於牛頭角或官塘區之居民，最感頭痛者爲交通之不便，原因在牛頭角道近海化大同公司附近，有一處樽頸地帶，路面狹窄，一大段改爲單行路，故往來車輛經過此處，須排隊慢慢前進，有時由官塘出九龍，特別是上下班之時間，此段路更爲繁忙，有時需大半小時始能通過，雖然住在牛頭角或官塘之居民，曾屢次向當局反映，但此種情形已久，不論此段路經過之時光，大半年仍未改善，直至日前，工務局方面在官塘之樽日地區增建一條支路，完成後，此段路之交通阻塞，始告解決，因有此一支路，車輛由九龍可以駛往牛頭角或官塘之車輛，可沿此新支路繞過樽日位地區，而由牛頭角或官塘駛出九龍之車輛，則可沿牛頭角道直出，而無須彼此等候讓過，故連日來該處之交通已大爲改善。（郎）附圖爲新支路完成後，車輛已沿新支路駛往牛頭角或官塘，牛頭角道之樽頸位地帶交通阻塞情形已不復再出現。（本報記者邑攝）



大坑東一場大火 造成兩宗大悲劇
痛侄毀家老婦受刺激暴斃 男子因妻女慘死突變顚狂

【本報訊】九龍仔大坑東木屋區前（十七）晨經過一場大火後，被焚毀之木屋三百餘間，而無家可歸之災民則有五千餘人，不料一場大火後，除造成上述慘重災情外，還間接弄出兩宗悲劇，有一個老婦因其侄之家毀於火海，一時大受刺激，竟然昏倒斃命，另一男子則因妻死女亡，竟悲傷成狂。

暴斃之老婦名黃秀，六十餘歲，有一侄居大坑東，前晨大火後，伊往災區查訪其侄，知其侄之家園及衣物盡被焚燬，哀痛莫名，乃折返家中，詎行抵九龍仔A座徙置大廈前，突然昏倒，入院未幾，不幸斃命。

另一宗是九龍仔發生最慘之一家四口遭焚斃之事主男子陳錫，當彼回家看見其妻及三個女兒被焚成焦炭，不禁悲痛欲絕，因刺激過度，竟成顚狂，昨已送院救治。

昨日該處災場一帶，有關當局仍繼續派警駐守，但由下午三時起，已宣佈有限度開放，准許持有登記證、飯票、或身份證之災民，進入災場執拾餘燼。

爲救濟數千災民，大坑西街坊會已組成火災急賑會，呼籲各界捐輸。本港東華三院主席張玉麟，首總理余達國、鍾錦泉、曾正、鄧各總理，於昨晨前赴災區，向各災民慰問，將儘速予以物資救濟。至災民登記，雖已臨時結束，惟恐尚有遺漏，昨日仍予補行登記，計登記者有百餘人。（郎）

今日開始 清理災場
露宿災民急待安置

又訊：本港徙置事務管理處，將於今日（星期二）開始，遣派大批員工伕役，前赴九龍仔木屋區進行清理該處災場，此項清理災場工作，將日以繼夜加緊進行，希望能儘速竣事，以便鏟平地基，劃分搭屋位置，俾該區災民早日重建家園，減少流離失所痛苦。

據悉：目前九龍仔五千餘火災災民男女老少，能獲得收容於大坑東官立校舍及該處救世軍大廈托兒所者，僅佔其中百分之十幾而已，現在大坑東徙置區各平民大廈之樓下甬道、樓梯底、甚或公廁浴室邊旁地點，都充滿災民露宿，彼等以每一災戶爲單位，分堆露集露宿，一處境苦況，周棋降概，凡恐此紛亂露宿狀態，彼等災民及該區平民大廈住戶，在衛生上同受莫大影響，咸盼有關當局注視，迅謀改善辦法。

昨午清水灣道 跑車翻倒 乘客無恙

【本報訊】昨日下午三時十五分左右，九龍清水灣與稅關道交界處，一部跑車意外翻倒，車內有男女各一，幸未受傷。該失事之跑車，車身紅色，當時坐有男女兩人，由飛鵝嶺沿清水灣道而下，不料駛至稅關道時，該車之後輪突告洩氣，司機一時失却控制，以致翻倒，四輪朝天，車內之一對男女幸未受傷，從車內爬出，自行報警，三時許該車已被工程車移去。（郎）

芬蘭美腿小姐抵港

【本報訊】芬蘭「尼龍絲襪美腿小姐」安琪娜雲妮，於昨日下午乘泛美航空公司班機由東京抵港。雲妮小姐昨天着一襲藍色外套，西裝裙，內襯一件白色縐質波恤，她的頭髮棕色，眼睛碧綠，身高略小，加上了健美的胴體，十分美麗。她昨日對記者稱：此次她係從八千多個競選者之中被選爲冠軍，於是贏得了一張免費環遊世界機票，代表北歐女性，到世界各地宣揚北歐女性美。她先後已訪問過歐美各國及日本，在香港只作兩天逗留，然後赴東南亞及中東等地。安琪小姐芳齡廿一，在一間士多任職，平素喜歡游泳及健身，她此次來港觀光，準係以儀態，及一般智識測驗而獲選冠軍。附圖爲昨日抵港之芬蘭尼龍絲襪美腿小姐安琪娜雲妮。（本報記者杜攝）

傳新界菜農自由買賣 短期內可實現
政府有意試辦六個月 成績良好始正式施行

【本報訊】據通訊社消息：新界菜農爭取菜蔬自由買賣要求，經過多年來不斷爭取，刻下將有成功之希望。據可靠消息透露：政府菜市場當局已有意將菜蔬買賣權交還農民，由菜農自組之合作社處理，初步計劃係試辦六個月，如成績合乎理想時，即可正式將菜蔬買賣權，全部還政於農。目來新界各地區之蔬菜合作社負責人，正頻頻與菜市場方面接頭，商討實行試驗之技術問題，據聞：如進行順利，將於短期內可告實現。

查新界菜農爭取蔬菜自由買賣，已爲時甚久，農民所持之理由爲：香港方面之菜市場，販賣由外地輸入之蔬菜，價格完全由商人及供銷情形決定，價錢比較合理，而新界出產之菜蔬，則全部要運往九龍市場拍賣，菜農除要支付運費佣金外，更時有被下價商人壓價情形，造成農民遭受不應有之損失，故間有等菜農，因爲不甘損失，將蔬菜偷運香港售賣，但此種行爲如被市場發現，即有被控罰款之虞，但仍有人甘冒不諱，足以證明蔬菜自由販賣對新界菜農之吸引云。

由澳洲來港途中機件損壞 長沙輪曾求救助 趕修後緩緩回航

【悉尼十八日路透社電】太古公司之七千四百一十四噸船「長沙」號，今晚據悉已因船尾主軸損壞而在距離海岸七哩之海面漂流，并已發電求救。該船主軸於今天當地時間上午七時十五分損壞，英國貨船「馬來」號，刻正在旁協助，而「林巴」號拖船，預料將於明天早晨抵達。「長沙」號載有乘客三十八人及貨物一批，昨天離開悉尼前往荷巴特，并前往香港及日本。據航運人員稱：由於海面平靜，船并無危險。

據航運當局隨後稱，輪機人員已對損壞之主軸，加以臨時之修理，該船刻正利用其本身動力緩緩開返悉尼，預料可於明晨抵達。

寶其利街藏毒案 疑犯解九龍地院

【新亞社】九月二日下午六時許，紅磡警署偵緝主任張智超探長，會同偵探甄桂昌，高級探目蔡乘龍，及警員一批，前往九龍紅磡寶其利街七十三號二樓破獲一宗藏毒疑案，搜出一批約值十五磅而被疑爲毒品之物品，並拘獲一名涉嫌與案有關之男子。此案去週由律政司授權變方將案定今晨移交九龍地方法院提訊。被告男子李瑞，四十五歲，被控九月二日，在寶其利街七十三號二樓一房內藏有流洛英。

政府撥助新界區 建設費百萬
南約人士認爲區內貧瘠 希望多撥經費俾能發展

【本報訊】政府當局本年度撥出與新界區作爲地方福利工程建設費用之一百萬元，原定分配額爲元朗區三十萬元，大埔區三十萬元，南約區三十萬元，荃灣區十萬元，上述四大行政區，原已包括整個新界地方，惟自上月當局宣佈增設西貢理民府署後（原屬南約），新界現有之行政區，已增爲五個，因此關心鄉政之人士，對當局之分配，是否因西貢理民府之設立，而增撥若干作爲該區之用，抑或仍在南約方面扣除若干作爲西貢之經費問題，頗爲關心。蓋南約區人士認爲，該區爲新界四大行政區中最落後之地方，交通不便，地土貧瘠，民生困苦異常，尤以離島區如南丫島、大嶼山南區等爲最，故政府建設經費，應多撥與該區運用，使農林水利及交通運輸等得以改善，而提高生產，促進繁榮，所以彼等希望當局能注意此點，而對上述問題加以考慮云。

申請入英籍通告

高紀振 KAO KEE KEN 又名高紀振 KAO KEE CHENG 又名 JAMES KAO 住九龍加拿芬道十七號五樓，現向港督申請入英籍，若有任何人等有理由認爲該申請人無資格獲准入英籍者，可據理函告本港輔政司署輔政司，特此告知。

旅港華德業餘遊樂社啓事

本社定期九月二十一日（週三）下午四時正假座九龍白加士街十九號張深記酒家舉行一九六〇年度社員週年大會，除呈報主管官署備案及托郵分函社員知照外，誠恐住址變遷函投遞不到，合再登報通告，仰各社員依時攜同出席證出席是荷（注意：出席時切記攜同出席證否則恕不招待）

理事長 岑煥庭　鄭雄　蕭玉山 謹啓

梁財信

匡華跌打丸
跌打風濕酒
跌打風濕膏藥
上環文咸東街57號

本人茲因所營各企業公司業務日趨繁重，對其他兼職，勢難繼續兼顧。現決於本年十月一日辭去加拿大太平洋航空公司職務。今後如有賜教請移玉下址：

永華企業有限公司（出入口部與置業部）
永樂街四十七號電話：四八六九一　四八六九二
永華企業有限公司船務部
渣打銀行四〇一室電話二七五二〇　三三九六九
美邦輪船公司
都爹利街一號樂古行　電話：二六六六六

一九六〇年十月十九日

黃仲安謹啓

香港賽馬會

本會遴選會員週年大會，定於一九六零年九月廿三日星期五下午五時四十五分在跑馬地本會會所舉行處理下列事務。

（一）聽取董事局報告書
（二）通過計至一九六零年六月三十日止之年度決算
（三）追認董事局於下開日期所修正之本會賽馬規則各條
㊀一九五九年十月八日　㊁一九五九年十二月廿一日
㊂一九六零年一月廿七日　㊃一九六零年二月廿二日
（四）聘請下年度核數師
（五）選舉下年度本會董事

請各會員出席參加會議凡有提案交由大會討論者須於會議期前七天將提議書送交本會司理處以憑辦理承董事局命特此通告各會員查照此佈

一九六零年九月七日　司理 安樂德

退受股啓事

退受股人等向在新界荃灣柴安街87號地下合資經營星洲茶室生意今因退股人梁松、鄺陳松利三人業將所名下所佔股份全部讓與合夥人黎炳南個人承受經雙方立約交易清楚所有在退受股前該茶室欠人或人欠一切貨項賬款概歸受股人黎炳南負責清償及收受兩後該茶室一切生意盈虧概與退股人無涉及各退股人以後在外一切華洋轇轕亦與受股人及該茶室無關如有華洋轇轕未清者由登報日起三十二天內請向退受股人清理一切以完手續否則自誤。

一九六〇年九月十七日

荃灣星洲茶室退受股人代表律師況乘業律師行啓　大道中臨佑行三樓

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）牙科醫官（醫務衛生署）
（二）二級建築視察員（工務局）
（三）三級助理估價員（差餉物業估價署）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

本港新聞

在道風山封職時被捕
十二名嫌疑黑漢 雙十節後開始審
十二人中仍有三名不認罪 部分申請保釋遭控方反對

【新亞社】本月九日下午二時許，新界沙田道風山白田村，有一批嫌疑黑社會人物，正在放大臨做戲（即封職），突被警探人員掩至，一舉破獲，在場之男子十二名全數被帶署局查究，解上大埔法庭提堂，一部份被告認罪，一部份否認控罪，去週末此案在大埔法庭再度提堂，負責主控本案之邊防總部偵緝主任干森尼向法庭說稱，原是否認控罪之第三、八、九、十、十一被告改爲認罪，但此語一出，第三、八、九被告立即否認，謂彼等不認罪，第十、十一兩被，則認罪。此次全係彼個人負責，與其他十一名被告無關，希望法官將彼等釋放，部份被告申請保釋出外候訊，但控方反對，認爲如准保釋，可能影响證人，法官命將案押候七天再訊，並表示本案將要在十月十日後始能審訊。

十二名被告均屬男性：㊀楊振九，又名楊文，六十二歲，住沙田白田村，被控兩罪：（甲）九月九日在沙田禍佬村九號主持「晉番」集會，（乙）參加「晉番」非法集會。㊁被告劉獄，卅歲，住禍佬村，被控兩罪：（甲）身爲沙田禍佬村九號石屋之業主而准許被人用作非法集會，（乙）參加晉番非法集會。除十名被告：㊂羅滿生，卅四歲；㊃劉忠偕，卅六歲；㊄張燊林，四十六歲；㊅劉海平，七十四歲；㊆李文錦，四十二歲；㊇李雪偉，廿八歲；㊈趙海，卅九歲；㊉鄒澄明，文名賓明，五十六歲（以上各住馬鞍山）；⊕羅士敏，四十三歲，住白田村；⊕丁洪香，四十二歲，住禍佬村。以上各人同被控參加晉番非法集會。（第一、二、四、五、六、七、十、十一、十二被告均認罪，第三、八、九，被告否認控罪。）

一「草鞋」落網 被判入獄四週

又訊：在香港仔區一帶擁有潛勢力之三合會組織「單耳」，多年前因會中首要人物發生內鬨，遂由部份人員離開該會，組織一新名堂「十三太保」，即由十三人組織而成，當日成立後，全數十三人均爲會中主腦，香港警務處反黑總局探目陳兆，幹探林超，於九月十五日將一名「十三太保」人周柏佃，去週末解上九龍裁判署審訊。

案由李安納法官主審，被告人李世齡，男子，卅五歲，業係攸匠，住大坑東徙置區「G」座三七〇號，被控九月十五日身爲「單耳」三合會支會「十三太保」之會員，被告人認罪。

主控警探陳述案情稱：被告人於本年九月十五日在九龍地區被捕，警方查出被告於一九五二年在香港仔加入「單耳」三合會爲會員，一九五二至一九五三年期內，該會會員內鬨，由十三人組織支會，命名爲「十三太保」，所謂「十三太保」，乃十三名保家之強，被告爲其中一會員，該會成立後，被告立即被推舉爲「四三二」堂之職位。

主控又稱：「單耳」三合會在香港仔區之潛勢力甚大，有如十四K三合會之於深水埗區。

被告人於一九四六年犯爆竊罪，被判入獄三月，一九四九年又犯案被判入獄四月，出獄後，被警方將其遞解出境，爲期十年，後被告曾先後四次潛回本港，最近被拘獲，被告人現有妻兒在港，最近十年來，被告人並無特殊不法活動。被告人認罪後向法庭稱：彼數年來已無犯罪，彼有妻兒各一，並現染病，請求法庭輕判。李安納法官卒判被告人入獄四星期。

保良局賣旗籌欵 各善長踴躍捐助

【本報訊】保良局本月廿四日賣旗籌款，刻已陸續收到各善士捐款不少，計捐一百元者有邵邨人、蔡聯發、信昌行、無名氏，捐五十元者有順興號、成字章、劉仁德、香港五邑工商總會，捐二十元者有藥業聯會、李安船務公司、宏、鍾保羅、大記公司、天光公司、李芙容、李炳國、陳森泉、李德民、黎明薇、周瑞琨，捐十五元者有李福和，捐十元者有伍銳華、黃少明、李伯榮、安、彭學高、吳永肥、朱兆萊、黃賢玉、張澄江、楊明、周昌、其洲、甄國珍、謝國珍、梁國榮、李廣康、旺角酒店、李蔭康、曾盤、宋、甄東美、明星合版、林慶鍊、陳嘉恩、楊子韶、盧安行、肥、光遠恒肥、國際電版、何文鼎、楊永法、傑、美新針版、李瑞娥、周效良、郭敦澄、鎏成針版、蔡寬訓、其文光、無名氏、黃友鴻、何誠修堂、李秀英、陳安華、林、郭永祺、友愛版、馮國瑜、劉旺、許振華、祝冠、劉錫鋆、聖穀，捐五元者有梁鶴齡、何忠政、林三、譚生財、興玉金行、余睿洋、古國屏、脫記、無名氏、光記保、盧祺、陳木松、曾顯、東道九九六號黎瑞庚、朱國琛、湘維生、假、銀都彩院、新世匯、梁伍、李榮進、車厘哥夫、田惠芬、界版、李子楣、李轉、致德和、陳一峯、朱、賀霞初、無名氏、新興、如、區蔣、賓夏光、夢嫻、吳滔、周日光、號、裕仁建築、德和、李煜南、啟岡長、元和、德祥、劉植庭、施劍華，捐三十元者何賢。

保良局九月廿四日賣旗，寄出各名譽旗章，請各界人士賜予捐助，懇早日將捐欵惠交各代收處或保良局。保良局是徹底培植無依婦孺機構，請同情捐助！

圖片說明：聖約翰救傷隊香港區隊比賽昨日頒獎，上圖爲端納頒獎情形，下圖爲床擔比賽動作。（本報記者百攝）

消防局訓練 蛙人拯救隊
十七人已告畢業 將進行現場訓練

【本報訊】消防局新組蛙人拯救組之訓練進行，甚爲順利，到目前爲止，已有十七人受訓練完畢，另有兩人正在受訓中。

主持此項新訓練之消防員謂：受此項訓練之蛙人，均爲志願參加者，曾報名者凡百餘人，部份選拔參加此特種訓練。多受訓練之消防員謂：有些人員很易上手，他們下水之後就像鴨子進到水裏一般，有些則要受較長時間訓練，一切訓練工作，均在公餘時間進行，受訓者仍須執行正常任務。今後這批已受訓之蛙人，將分駐香港及九龍兩總局，並照常服務，只有在需要時，才召他們到場執行潛水拯救工作。

蛙人拯救組設立不過十二個月，多數是由英國聘請來港專家主持此訓練者，本港曾多次發生汽車墮海事件，蛙人拯救組乃因而設立。今後該組所担任之任務，除汽車墮海外，飛機、船隻沉沒等事件，亦將用得到此種機構。雖然已受訓練完成，但各蛙人今後仍須按月參加特殊訓練，在可能發生事故之海邊地點，如港內海傍，及機場跑道側等地方，進行現場訓練。（乙）

男女四人 跳海服毒 自殺獲救

【本報訊】昨日本港又有四男女服毒及跳海輕生，俱於事後由警送赴醫院洗胃救治。茲分錄如下：㊀上午十時，有一艘行走深水埗與本港之渡海小輪，由深水埗開出，途次中海，三等客艙突有一老婦跳海，後由船上水手救起，報警送院。該婦名鄧潔，五十四歲。㊁昨午十二時，香港仔鴨脷洲山上水泵田地第十二號木屋，有一婦人服大量火水，該婦名區金蓮，卅二歲，惠州人，向由於入息低微，一家七口，生活頗爲困苦，其夫則任職於衛生局爲工人，夫婦結婚多年，生有子女五人，最近婦感身體不適，四日前曾到香港仔公立醫局診視，但病勢仍未好轉，大約婦感於貧病交迫，於昨午竟服火水輕生，迨提發在床上輾轉呻吟，及頻撫腹呼痛時，其夫始行發覺，乃急電報警，入院洗胃後，幸無大礙，旋即出院返家。㊂晚上六時半，九龍角地道一街一號七樓A，有郭強，廿七歲，因家事受刺激，突取酒混和其他物件痛飲，後未幾，即告昏迷不醒，其家人疑是服毒，急報警送院洗胃。㊃晚上九時半，上環普慶坊佐治公園內，發現有一男子昏迷不醒，經將之送院，經查悉該男子名曾服建，四十一歲，住大道西一×四號四樓。（燦）

中區橫街分別規定 貨車停放時間不得逾卅分鐘

【本報訊】爲緩和交通擠塞，當局現對中區各橫街大巷之交通，由一至星期六日，每日由上午十時至下午六時之時間內，不能停車超過卅分鐘，並在規定之地區，高豎交通指揮牌，無論上落貨物或乘客，均須依照所限時間，否則警員一經發覺，即予以檢舉。而商店眾多之李活道以下之長短街道，不論設有停車站與否，都分別豎有限時停車牌或雙綫來往，及臨時停放時間性限制，尤其對貨車停留卸貨物，更作局部限制，在規定之若干街頭路旁，由星期一至星期六日，每日入士，切勿逗留。此不僅對車輛進出來往暢通無阻，且對行人之安全。又查本港當局現已在中環林士街口對開之新填地某處設立臨時貨車停放場，所有貨車，俱可停泊於此，以免擁擠。

港區聖約翰救傷隊學術比賽 筲箕灣支隊奪得端納盾

【本報訊】香港區聖約翰救傷隊學術比賽，昨（十八）日上午九時開始，會址在南華球場舉行，參加比賽者有四區，其區、中央區、筲箕灣支隊、西南區、孔聖隊、南華隊、機械隊等共十四隊，人數逾三百人。步操、床擔，均在南華球場大門外廣場進行，由其部派出軍官三名担任評判，至午間十二時廿五分比賽完畢，筲箕灣支隊，成績最優獲得端納盾獎品。午間十二時半舉行頒獎禮，由端納先生親自蒞臨頒獎，並致詞勗勉各區救傷隊加強聯絡之努力，實值得讚揚。昨日參加頒獎禮者有聖約翰總監羅顯勝夫婦及鄧督察員、前任總監馮平等，各區隊高級人員。（百）

警方在元朗區查獲 大規模偷渡案
七人被控協助人漁民非法入境

【新亞社】警方於上週末在新界查獲一宗大規模漁民非法入境案，將涉嫌與該案有關之被告七人，向新界大埔法庭提控，因該案尚須由警方繼續偵查，法官乃將案押候至今（十九）日再度提訊。

被告爲：㊀黃慶順，卅歲；㊁黃鑑來，廿五歲；㊂何爽木，廿七歲；㊃吳振明，廿八歲；㊄黃尹金，十八歲；㊅黎均，卅歲；㊆馬元，四十二歲。被控罪名：（甲）第一至第五被告於一九六零年九月十七日在新界元朗波地段街協助卅一個漁民非法入境；（乙）第六及第七被告協助上述五名被告窩藏非法入境之漁民。

本案於上週末提案時，各被告暫無須答辯，因案尚須繼續偵查，由警方請求押候至九月十九日再審，當經該法官批准，押候至今日再提訊。

太平毛毡廠 工潮未息
工方提出四項要求

【新亞社】大埔太平毛毡廠前日發生工潮，昨仍在僵持中，三百餘名停工工人，昨向大埔警署一時取得許可，於下午在工人宿舍內舉行會議，工人提出四點要求，限廠方於今（十九）日答覆，否則明（廿）日發薪後，全體工人將不幹。

會員除三百人在宿舍內開會外，當局並派出武裝警員在場及附近維持秩序。

開會結果，提出四點向廠方要求：（一）凡在工潮期間被開除之工人，准予復工；（二）復工之後，本期之考勤獎金及年終獎金，均照發給；（三）照新方案發給新工友日薪七元四角；（四）任何工友不得因是次工潮而被開除。

方面，工潮發生後，照常開工之工友，除得照新方案計算外，每人另獲發給津貼。男女工友代表，曾兩度向廠方交涉，但廠方未表示接受，乃派出代表在廠外向工友解釋，今後將循正當途徑（四）工方提出四項要求，由工會向廠方交涉之。

胡文耀赴歐美考察

【本報訊】友聯織造廠經理胡文耀，昨（十八）日乘機離港，赴歐美考察，爲期三個月，此行將至英、法、瑞士、西德、意大利及美國等地，胡氏在經營毛織業有年，此次赴各地考察毛織機器，以作擴展業務之用。昨日往機場送行者有張孝民、廠主、各界友好數十人。附圖爲胡氏之近照。

紀念不列顛戰役 港督昨檢閱空軍輔助隊

【本報訊】爲紀念「不列顛戰役」，香港空軍輔助隊於昨日上午在督憲府舉行一項儀式，港督柏立基爵士於昨日上午十時三十分在聖約翰教堂參加「不列顛戰役」紀念日祈禱儀式，同時，港督並於十一時在督憲府檢閱空軍輔助隊。

附圖爲港督在督憲府檢閱空軍輔助隊時攝。（本報記者邑攝）

北河戲院司理遇刧案 兩名疑犯被控 企圖開槍殺人
九龍裁判署今日開始初級偵訊

【新亞社】本年七月廿七日中午，北河戲院司理顧應康，行經深水埗長沙灣道附近，突遭匪徒行劫，並被開槍擊傷，事後深水埗警署探長黎民芳、高級探員林新源等經調查後，拘捕兩名與本案有關之男子，並搜出槍械，經審案後，定期今日在九龍裁判署開始初級偵訊，一俟控方提供證據後，如證據成立，即將案移交高等法院審理。

被告人：㊀蔡富，男子，卅七歲，無職業，住浙江街四十二號三樓，被控四罪：㊀七月廿七日，挾劫槍械企圖殺害顧應康；㊁蓄意傷人；㊂企圖行劫；㊃藏有自動手槍一枝及子彈八粒。第二被告人：男子劉平，又名宋世，卅六歲，住賢崗街一五六號二樓，被控藏械罪，指被告人於七月廿七日，藏有自動手槍一枝及子彈八粒。

中區六個汽油站將遷出郊外
新填地將設新電油站

【本報訊】本港三大汽油公司已彼此同意，將在中區之六個加油站，同時遷往近郊不同地點，以供擴濶路面之需。

本港登記之汽車有四萬四千架，除少數私人經營之油站外，此等車輛係向八十一個加油站入油，其中在中區僅佔卅六個，九龍佔廿二個，新界佔三個，據一九五九年貿易統計數字指出：本港車輛共消耗汽油二千一百萬加侖，多數油亭，整天服務，但市區某些地方，設備仍不足，常見汽車排長龍等候入油。

並非如大多數人所想像，汽油站並非完全由公司經營，部份係獨立經營，此亦爲各油站設備價值有異之理由。雖則三大公司已竭力設法維持統一，且服務可能爲世界上最佳者。三大公司加油站之間，以前之競爭情形已大爲減少，過去如准許一間設站，其他之兩公司，必發出要求，現時，政府先行計劃，新油亭計劃爲三間並肩而設，三大公司當局分開，但亦顧慮此中困難。

市區中心之六個加油站，是經細心地選擇者，其中若干加油站，係因配合擴濶路面計劃。新址將在峭峻之山邊，有些則設於郊野，油站之搬遷，將使港島最繁忙之地帶數方英里地方缺乏加油站，勢必引起無可避免之不便。

但本來中區仍將有電油站，其地點大致將位于多層停車場附近。據官方之設計局報告，原則上當局不反對在多層停車場設電油站云。（修）

賽馬入場加價後 賭黑市馬將更猖獗

【新亞社】自從香港賽馬會於最近發表之通告，正式提及一九六〇年至一九六一年度賽馬年度之會員棚入場證收費由十元增至廿五元後，至於公眾棚之入場收費則由三元增至十元，雖仍未經馬會正式提及，但一般人士相信，此一消息將會在不久之將來成爲事實，祇待馬會當局正式宣佈而已。

由於賽馬入場費將加倍，若干人士相信在來年度馬季開始後，黑市博彩風氣，可能較去年有更盛之趨勢，此等人士作此推測，據謂鑒於去年度本港黑市賭馬之猖獗程度，爲已往多年來所創見，由此類推，來年度之外圍馬賭風更盛，乃勢所必然云。

「賭外圍馬」一例，但在過去一年間，因屬觸犯本港博彩條例，被破獲之黑市賭馬案件，爲數不多，一因此等賭局秘密經營，二因當局對此類案件不易搜得證據。據過去消息：去年度本港之黑市賭馬機構，其中若干甚具雄厚者，居然致接受過萬元之下注，殊足驚人。

根據法例，不論在馬場內或場外，進行黑市博彩，均屬違法，且觸犯同一條例，凡未經馬會司理人等知情或授權而在馬場內任何地點，向公眾收受賭注而不經由馬會正式賭票處，並於賽馬揭曉之後，根據馬會結果而向下注之中彩者派發彩銀，而非由馬會方面負責盈虧者，足以構成一種犯罪行爲，應受法律上之裁判。在場外作上述之賭博者，實犯法之原則與前同。

銅鑼灣乍菲道出現 真正一梯兩伙獨立唐樓

本港近年來地產業已達最高峯階段，一般地產商人爲營利起見，多數興建高樓大廈，以其單位眾多，成本減輕，易於脫手，獲利優厚，至於一梯兩伙獨立唐樓，與建築於高度，影響成本加重，故年來興建唐樓分層出售，已不多見，現查本港銅鑼灣區乍菲道與洛克道間（即渣甸倉舊址）有一座九層樓高無前後座真正一梯兩伙唐樓出售，係本港擁有顧客最多，信譽最好，材料最靚之立信置業有限公司所興建，即日公開分層出售。該座樓位於銅鑼灣最繁盛之商業地區，交通方便，鄰近大戲院、夜總會、百貨商店等林立，日常生活，享受至便，誠住宅中最好地點。該公司爲酬答歷年惠顧各界人士，特訂最廉價格，並照訂價折實九五折預售，每層祇由一萬九千餘元起，並爲普遍大眾從業化起見，可分期數年付款，查該唐樓共有單位無多，而真正一梯兩伙獨立唐樓在銅鑼灣區已渴市多年，今一旦出現，相信訂購必極擁擠云。

食物店收銀機被竊 損失共值七百餘元

【本報訊】九龍彌敦道七三九號金輪大廈地下陸稿薦食物店，由昨晨三時至七時之一段時間內，被人竊去收銀機一具，機內之現款二百七十二元，另放在機內之值五百元，損失共約值七百七十餘元。昨晨開市時始發覺失竊，事主即赴旺角警署報案。（銘）

陳鐘示中醫師 飲食健康 第六冊經已出版

陳鐘示中醫師編著之「飲食健康」第六冊，經已出版，內容有腎虧研究，女人如何可以生男，黑豆煲魚湯可以治療神經衰弱盜汗，米能醫婦女血崩胎漏，冬瓜利水腫頭暈，黑豆雲吞煲水代茶，北菁紅棗茶治小兒肺門淋巴腺結核盜汗，高血壓的食療，海帶綠豆益處甚多，生蔥蒸多食哮喘，小兒羊吊症鎮癇，食療研究等篇，寓食以治病，頗有價值，閱者除免費贈送友好外，所餘少數，凡愛好此道者，可附回郵五角，寄九龍油麻地彌敦道四九四號三樓陳鐘示醫寓。

影星藍娣由台返港

【本報訊】香港影星藍娣，昨日下午由台北乘民航公司班機返抵本港。她最近在台拍完兩套影片，計有「古蓋俠侶」及「夜半驚魂」。返港後將作一個時期休息。附圖爲昨日返港之藍娣留影。（本報記者杜攝）

香烟業總商會 進行購置會所

【本報訊】港九香煙業總商會，前（十六）日下午八時，假座該會會所召開第五屆會議，出席者有葉家光、姜俊文、謝子佳、呂席、李裕森、蔡玉麟、黃煥、馬昌、王勳、黃維發、羅智、呂、羅洪衞、區泉、謝挺生、陳棠等，由葉家光主席。議決：㊀即席成立購置會所小組，推舉葉家光、姜俊文爲正副主任委員，組委員會辦理，並召集人。㊁發動捐印一九六〇年會刊，推姜俊文、羅昌爲正副主任委員，由全體理監事總編輯。㊂定期捐欵救濟一堂，對於會務推進。（詠）

掃桿埔街坊會 三屆職員就職

【本報訊】掃桿埔區街坊福利會第三屆理監事職員選出後，昨（十八）日下午六時假座正會館禮堂舉行就職典禮，由劉蔭民監誓，由李子熊致詞，由理事長李學文致開會詞，繼舉行就職禮，對各職員多所訓勉。

就職職員名錄下：理事長李學文，副理事長柴天榮，秘書陳家鑫，總務王純博，蘇財永、阮……散會。

罐頭洋酒商會 旅行長洲盛況

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會，昨（十八）日旅行長洲，一行三百餘眾，當日上午十時半，在統一碼頭乘坐小輪公司專輪出發，在船上舉行摸彩抽獎，由理事長黃純博夫人主持，獎品豐富，情況熱鬧。抵長洲後，一行人等到流約泳場，預先安排，招待極爲週到，下午六時回航，在船上有留聲機唱片播放，及小朋友歌唱助興，洋溢商興氣氛，參加者有理事長黃純博、蘇財永、阮……

港九小販公會 明午會員代表大會
選舉第八屆理監事

【本報訊】港九持牌小販聯公會，因選第八屆理監事職員，該會定本月二十（明）日下午二時，假座中環國際酒家二樓舉行會員代表大會，選舉第八屆理監事，並邀請市政局議員貝納祺大律師蒞場監選，並由該會選舉小組委員會負責開票工作。

三團體贈醫 月底前結束

【國際社】本港中醫師、中藥商會聯合舉行贈醫施藥，自開始迄今，已歷三個月，施贈醫藥名額幾達二萬人，贈出藥物約卅担，現已時入秋涼，夏季疾患漸減，施贈工作，已定本月底前結束。

柴灣街坊會 今會員大會

【新新社】柴灣街坊會第三屆（本年度）會員代表例會，定今（十九）日下午八時卅分，在該會內舉行，該會舉行開會時間與程序，報告有關當局，並獲批復，屆時將由華民政務司派員蒞場督導指示一切。

勤、財務胡雄興、副朱能、黎中、陳以、廖亞九等，並獲得理約翰救傷隊派員及衛生教育會捐助……月底前即夏曆八月初五月結束，應屆委員會協各經辦事務人員，其未辦妥者，亦須於限期以前一併結束，以便核算，而清手續。

環遊日本

收費最廉。節目最多。定十月十六日啓程

本公司特派通曉日語專員隨團服務。

HK$2390.

精美簡章備索

均輝公司主辦

本港德付道中萬宜大厦地下L18

電話：28061 28062 28063 21518

用斯得力粉浸洗假牙數次後即能回復其原有之光澤若每日施用一次可保牙托及假牙清新潔白斯得力粉絕對安全功效徹底可靠。

清潔消毒各種假牙及牙托

「斯得力粉」

消化頑痰

立止劇咳

主治

德國克療痰

（ALANDA SAFT）

消炎，潤肺。止咳，除痰。（一服見效）

此是德國之最新發明，並由天然植物Helianthe製成，藥性溫和，老幼合宜，無論新舊咳嗽，氣喘，痰多，一服即見奇效，服後痰化咳止，胸膈舒暢，小兒服用亦無副作用……

冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，慢性咳嗽，哮喘，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰、堅靱頑痰）。

德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Honig, Roth Bei Nurnberg / Germany

（由此館物揭僚）藥房公司均售

教育與文化

成人教育康樂中心暑假期滿 明晚恢復開放 歡迎市民參加

【本報訊】教育司署主辦之成人教育康樂中心，暑假現已屆完滿，定本月二十日（星期二）恢復開放，盼各中心會員到會參加活動。教育司署為使社會人士明瞭成人教育康樂中心活動情形，並號召參加為會員起見，成人教育部李柏年昨晚八時四十五分假香港電台發表演說，演詞內容要稱：

成人教育康樂中心是教育司署所主辦的，已經差不多有五年的歷史，最初第一個康樂中心是一九五五年十月十八日在李陞官立學校設立的，開辦以來，本港教育司署感到本港成人確有這樣的需要，於是繼續開辦，截至今年暑假以前，已先後辦理了九個康樂中心，每一中心都借用官立學校舉辦的，這九個康樂中心在香港的地點有：活道羅馬會官立學校、荷里活道官立學校、西營盤官立李陞學校、香島道官立學校，在九龍的有：佐敦道官立學校、嘉頓道官立學校、福榮街官立學校、和聯益官立學校，在新界的設在沙頭角官立學校。

這些康樂中心，一如學校一樣是有暑假放的，現在暑假已告結束，由九月二十日起，這些中心就照常開放，像以往一樣，逢星期二、三、四、五晚開放，每晚開放時間為晚上七時半至九時半，沙頭角中心則開放三晚，那是星期二、三、四晚每晚由六時半至八時半，只要你是二十歲或二十歲以上之成年人，均可加入康樂中心成為一個會員。申請做會員的手續，非常簡單，不需要任何人介紹，只要你在中心開放時間，帶同你的身份證到中心去登記，即晚你就可以參加中心各項活動，屆時中心裏會有人指導你入會手續。這些康樂活動，是不收任何費用的，你可以不費分文，有一個好去處，有一些正當的娛樂，可以過一些團體生活，可以認識一些新朋友，可以吸收一些新的知識，甚至可以學到一些新的技能。現在我借這一個機會，向你們介紹一下康樂中心的內容。

參加手續簡便 中心除各項活動外 並有實科教育等班

康樂中心經常組辦各種康樂活動，有些是每晚舉行的，這包括了集體遊戲、棋藝、康樂球、圍棋、管樂、乒乓球、排球、籃球等；另一些節目每星期舉行一次的，這包括了中樂、國技、電影、戲劇、收音、土風舞、常識問答、健身運動、歌詠、商學、敬本、專題講座、雜技、婦女座談；另一些是在中心設立的美術班、口琴班、國管班、無綫電班等，每一個會員都可就他的興趣去參加各種活動。中心裏又常有公民講座，這樣可以使我們明白一下生活周圍的事物，這是頗有意義的。康樂中心除了各種康樂活動之外，還設有各種班，有實科班，這包括了木工班、縫紉裁剪班、婦女家事班等；另有普通教育班，這分高級、中級及初級三種程度。實科班每星期上課兩次，普通教育班上課三次，每次兩小時，這不像限於康樂活動，還是要收象徵式學費的，每年收費式十元，分兩期繳交，要是各位有興趣參加這些班，可到附近康樂中心及設有夜班之官立學校申請。

每中心都當得每月有一次遊藝晚會，有時更舉行聯合晚會、球類或其他比賽，中心還利用了星期日，舉辦郊外旅行、參觀工廠或參觀其他足以增加知識的地方。時各中心又舉行聯合晚會，在星期二、三、四活動，或中心之間舉辦球類或其他比賽，會員對於這些活動，都是非常感興趣的，各位都有機會參加這些活動，你可以先到中心去觀光一下，然後才決心申請為會員。第一晚去中心的時候，就有人指導你加入，這短短的手續，我相信只消很短時間，你就會成為一個熱烈的會員了。（文）

出版消息

天下半月刊第廿六期已出版，本期要目有：[illegible]「我們對雷震事件的看法」，蔡甲途之「雜毛與保面面觀」，[illegible]之「再…」[illegible]

趙少昂抵紐約 講學及舉行畫展

【新亞社】名畫家趙少昂，在美國加尼福尼亞大學講學已畢，昨飛抵紐約，僑胞及友好到機場迎接者數十人，已定本月廿四日至十月一日，在中華總會舉行畫展，另一展覽在[illegible]大學，在十月十日左右，十一月三日在波士頓美術館畢展覽，十一月在芝加哥大學展覽，九月廿七日在洛杉磯加尼福尼亞大學展覽，隨趙氏將於十一月初飛返香港。

東方藝術書院 定下月開課已開始招生 藝術家雷圭萍創辦

【本報訊】中國藝術家雷圭萍氏，飲譽藝苑，遠及東南亞，近年前訪問東南亞各地，考察藝術教育之宿願，得教育界讚譽；同港後創設雷氏攝影藝術研究所，以其別具風格，深得藝術名流及論界稱許，而桃李滿門。雷氏為實現其藝術教育之理想，得教育界名流熱心人士協助，特創設「東方藝術書院」，該院已定十月初旬開課，院址設於九龍旺角道[illegible]，內分設中國畫系、西洋畫系、攝影專修科、招收初中畢業或同等程度學生，另設實用美術、電影系、廣告設計科，招收初中畢業及同等程度學生，現該院報名者至為踴躍，有志於藝術者，可向該院申請云。

教師會夜中學 下月三日開課 暫招中文部初中一二年級生 該校聘教師會員可應徵

【本報訊】香港教師會夜中學，本學期暫借九龍窩打老道四十一號安學校校舍開辦，暫招中文部初中一二年級生，每星期一至五晚七時至九時上課，學費全年收十期，每期港幣十二元，由即日起開始報名，報名地點在九龍窩打老道四十一號，該會現聘教師多名，條件如下：凡本會會員，有意應徵者，請將其能擔任之科目及學歷經驗，寄交本會，經本會審查認可者，將函約面談云。（敍）

崇基等大專學校 今日起正式上課

【本報訊】本港補助及私立各大專院校，除新亞、聯合、珠海、廣大、浸會、香江、逸仙、華僑各院，已於今日正式上課，其中仍有私立書院因尚有學生報名，乃作最後一次新生取錄放榜，故稍遲開課。崇基學院本學期由本下學年起，[illegible]（敍）

東亞書院 二次新生放榜 今舉行開學禮

【本報訊】本港東亞書院日前舉行第二次新生入學試，錄取新生名單如下：[illegible]

大埔七區體協會 舉辦象棋賽 本月廿二日截止報名

【新亞社】大埔七區體育協會主辦之大埔七區象棋比賽，報名地點：（一）大埔墟[illegible]，（二）沙田[illegible]，由即日起至九月二十二日下午五時止。

十一大詩壇 國慶雅集

[illegible]

孔教團體定期 隆重祝孔誕 請周竣年爵士親臨主祭 下月十七日在孔聖堂舉行

【本報訊】本港孔教學院、孔聖會、中華聖教總會等四團體定於農曆八月廿七日所舉行孔子誕辰，其儀式採行三獻古禮，各團體首長及各界人士參加，敬請周竣年爵士主祭，並由各團體首長陪祭。

今日播音節目

香港電台：上午七時新聞，時代曲……（以下節目表細字從略辨識不清）[illegible]

商業電台：[illegible]

麗的呼聲：[illegible]

蚊子·二千·種

高飛六千尺·不停飛行七十五哩

目前，經過研究的結果，發現蚊子的種類超過二千以上，牠們有些能飛高至六千尺，有些不停地飛行達七十五哩，並可在三天找尋食物。蚊子的壽命不及一年……[illegible]

市聲

[illegible]

半月地寂靜

入秋以來，水猶未足，去週共耗水五億七千餘加侖，但水塘貯水為五億八千餘加侖……[illegible]

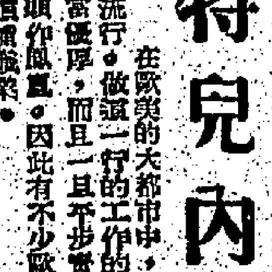
雛園妃后夢 一妻十五妾 袁項城之姬妾

辛亥革命，建立民國，方謂專制推翻，共和永享，詎實世凱項城，以迫使清帝遜位有功，乘勢竊取，便選首屆大總統……[illegible]

試管嬰兒

[illegible]

模特兒內幕



在歐美的大都市中，模特兒這一行頗為流行，做這一行的工作的既須漂亮，又須以飛上枝頭作鳳凰……[illegible]

日人應熟讀的故事

芳澤任駐華大使時，曾與我談及「日本對中共貿易」的利害問題，我引述了管子「下齊荣，並莱莒」兩個故事，請他考慮。

[illegible]

燕子樓

[illegible]

士學夜談

二、李師永佩同心結

[illegible]

懂得進補 專吃雪丸 何物雪人 非熊非猴

[illegible]

遠東空軍聯隊 今再戰華聯

八時半在加山上演

傳有球員罷踢業已解決

「本報訊」一場足球友誼賽，于今夕八時半，在加山球場上演，由英遠東空軍聯隊對華聯隊，門券分售式元四角，及一元二角兩種。

英遠東空軍聯隊來港，作一年一度之空軍節慈善賽，華足聯乘便，亦約遠東空軍隊作友誼賽。空軍聯隊於前晚比賽，以二比六敗於華聯，據聞今夕爲加强實力，可能向陸軍借將參戰。至於華聯隊，已於日前由足聯選出，今夕人選，原極强勁，惟連日盛傳有部份球員，因不滿足聯設立紀律小組制裁球員措施，正醞釀罷戰，故能否原陣應戰，尚難逆料。不過，前晚空軍節義賽舉行時，在南華球場上，足聯主席劉鐵泉已對曾提出辭去今晚華聯領隊職的何鴻毅游說，請打銷辭意後，事情已獲得轉圜。另一方面又向各到場參戰球員，分別解釋及徵求意見，即一切糾紛已解決，不成問題。今晚除莫振華申請免役，左翼職缺由陸文滔担任外，其餘人選，循數登場。是則華聯陣容仍甚原整，空軍聯今夕就是遇陸軍好手助陣，亦非華聯之敵，問題只是失球數字多寡而已。並錄兩隊陣容如下：

（華聯隊）郭有　李國華　郭秋明　劉添　劉北　莫振華　鄧國泰　劉少鋼　周煥照　黃文雄　朱國倫　陳清長

領隊：何鴻毅，教練：黃文朝，隊長：劉添，後備：梁仲、鄧穎培、吳添來、林尚義、梁永開、曾榮漢、陸文滔。

（空軍聯隊）麥慕　杜利華　彼德臣　米倫　皮達　麥斯達　盧羅　鍾佐　波　兜斯士格蘭

總領隊：布洛，領隊兼教練：比路。後備：師士、黎斯、波治、史柏臣。

台僑生籃球隊 今首戰自力

序幕戰少林對維力

「本報訊」港台男子籃球賽，今夕八時半，在灣仔修頓球場舉行，由僑生對自力。序幕戰七時半，友誼賽，少林對維力。

僑生籃球隊，於前年實力强，當日曾獲全隊名將，惟因就讀學校不同，平日缺乏共同練習機會，隊形或難如理想，今夕在港經驗，相信亦有良好演出。至於自力，向以體格戰術組織見勝，今夕在修頓球場作戰，亦佔地利，預料可予客軍以相大威脅。（珍）

附錄雙方名單如下：

（僑生）領隊：吳頤，教練：牛炳鎰，管理：孫丕溪，隊長：曾紀銘（六號），副隊長：陳植强（三號），隊員：徐大賜（七號）、姚景昭（十號）、陳均扶、何耀忠（九號）、林秋華（八號）、陳錦江（十二號）、徐國英（五號）、（十一號）。

（自力）領隊：黃大年（十四號）、鍾泳寬（十三號）。隊長：伍鏗，教練：潘堯，隊員：周修濟、李宏毅、紀華、甄遠、陳榮傑。

僑生籃球隊 昨訪問本報

台僑生籃球隊，來港比賽，昨由該隊領隊吳頤，率同教練牛炳鎰，管理孫丕溪，隊長曾紀銘，及該隊球員陳植强、陳均扶，前來本報訪問，當由本報總編輯潘仁昌親自接見，暢談至洽。圖爲該隊領隊吳頤，贈旗與本報總編輯潘仁昌後留影。（本報記者攝）

體育

並將於今日下午放映「三劍客」、「王貴與李香君」影片，由文化「主持」與「手槍」主持開球禮。

鄭治平舊調重彈

建議足球總會 舉辦職業聯賽

另設調查違反業餘小組

「本報訊」足總委員鄭治平，於最近去信足球總會，提議足總增辦職業足球聯賽。這項提議，去屆陸軍委員張士頌，曾經向足總提出過，但後來却沒有下文。

今次鄭治平舊調重彈，表示要消滅所謂違犯業餘規則問題，最好就是索性主辦職業聯賽，這樣，大家就不會再談到「隧底下交易」的一切問題了。

在這封信內，鄭治平同時提議組織調查違犯業餘規則特別小組，以調查球員違犯業餘規則問題。他陳明這一小組，與目前防止球員賭波的特別小組大有分別，他認爲如果足總組織這一小組，相信對球員違犯業餘規則問題，必定可使水落石出，以免常被國際足協或奧林匹克委員會責難。（進）

全港華人泳賽 今首日預賽

「游泳小姐」競選同時舉行

「本報訊」華體協會與華泳聯會合辦的十三屆華人公開游泳錦標賽會，定今日下午六時，假政府游泳池揭幕，十九、廿二、二十兩天預賽，廿三最後決賽，大會賽期四天。參加本屆賽會男女運動員，共一百零四人（男子組七十一人，女子組卅三人），門券分二元四角和三元五角兩種。參加本屆大會爲會單位計有流浪、大華、員南華、鐵脛、金銀、東華、中青七個團體，屆時一百零四條泳中人魚，翻波逐浪，互爭雄長。

今日除首游泳預賽外，下午七時半，另有一項最惹人注目的「華人游泳小姐」競選會預賽，由十六名僑胞泳姐出場爭妍鬥麗，誠一多姿多采之新節目。

今午原定有十六項游泳預賽，因本屆參加場面冷落，有十一個項目參加泳員（或隊）未超八人（或隊），可免賽，故今日僅舉行五個項目預賽（男甲一項，男乙三項，女乙一項），男甲二百公尺蛙泳，鐘壓王浩林，中青古毓求，南華黃勳鄰，劉定平，東華鄭淮珊，海天吳福多六泳手，可望順利晉級。

男乙百公尺自由式，南華羅國興，黃景瀚，海天徐大德、區暢開，華員區守義，可望晉級。

二百公尺蛙泳，華員朱炳均，中青林六根，均個中好手，將力爭首組前茅。華員姜振，海天唐振華，亦有晉入決賽週希望。

女乙百公尺自由式，鐘麗杜堅賢，華員趙莉莉、曾坤鈺，海天孫美徳，可順利晉級。（寶）

·圖片說明· 世運十項亞軍楊傳廣，返抵其故鄉時，不忘已故恩師陳耕元之栽培，特持花束到墓前致祭，並將銀牌掛于墓上，以示所得光榮，老師應佔一份。

場面媲美艾森豪訪台

楊傳廣榮旋記

·本報駐台記者黃仰山·

「本報台北通訊」本月十五日晨，台北細雨紛飛，但國人歡迎鐵人楊傳廣凱旋歸國的熱情，並未被風雨冲淡。十時左右，歡迎楊傳廣的人羣，便紛紛擁向松山機場，最惹人注目的是「鐵人」的父母和兩個妹妹，成爲攝影記者的對象。楊博宗體格魁梧，當年也是田徑場上的能手，傳廣的母親，身穿一襲深藍的洋裝，眼巴巴的仰望著天空，盼子歸來之情，自然流露出來。

一般估計歡迎人羣約在二千人左右，這一片人潮中，大多數是懷着崇拜英雄的心情，前來爭睹「鐵人」丰彩的老百姓。

我國世運代表團專機，於十一時二十分抵達，楊傳廣一馬當先，高擎着國旗下機時，掌聲雷動，「鐵人」看見那麼多人來歡迎他，笑逐顏開。他在人羣前呼後擁中對記者說的第一句話是：「我仍將繼續苦練，我有信心在四年後舉行的世運會中，奪得十項金牌。」楊傳廣甫出重圍，首先走到其母親面前叫聲「阿媽」，楊母高興得說不出話來，眼眶裏滿了淚水。楊父（指傳廣乳名）…………

……五位佳「中國小姐」，趨前向楊傳廣獻花，英雄美人搶盡鏡頭。台北市長黃啓瑞代表全體市民贈送了一塊金牌給「鐵人」，中華田徑協會送給楊傳廣一本紀念册，內容是楊傳廣歷年的田徑獎紀錄，最爲珍貴，楊傳廣緊緊的將它抱在懷裏。離家兩載在美國朝夕督導「鐵人」苦練的魏振武教授，擠在鬧哄哄的人羣中，眼見其得意弟子受到國人狂熱的歡迎，深感快慰。他對記者說：「這兩年來，我們在美國的生活雖然甚舒適，但我們都想念祖國，而且深恐在世運會中失敗，令同胞們失望。所以我過的是一種最寂寞而艱苦的生活。」

楊傳廣在機場接受歡迎後，便與魏振武同乘一輛吉甫車從機場開往市中心區的英雄館，市民夾道相迎，爆竹喧天，車過衡陽街時，掀起最高潮，馬路擠滿了人，路旁的高樓，每一個窗戶，也擠滿了人，天台上也擁滿了人，這個狂熱的凱旋式歡迎場面，媲美歡迎美總統艾森豪來華訪問的情景。楊傳廣在這狂熱的氣氛中，顯得非常激動，頻頻向羣衆送飛吻，並舉起雙手作V字狀，喜悅的眼淚，沾滿了衣襟。

慶功宴在國軍英雄館舉行，楊傳廣在席上表示：這次的成就，得力於國人的鼓舞，魏振武的指導。他說：「假如我在美國苦練，及在羅馬比賽的期間，沒有許許多多師長的鼓勵，一個有智慧的青年，他說：我代他說明在美國及在羅馬的優越表現，顯示他的智慧，因爲自己說自己好，總不及別人說他好來得有效。」魏振武這段話爲幽默，引起哄堂笑聲。

除了「鐵人」爲焦點人物外，「鐵人」的雙親，魏振武及林鴻坦，均爲中外記者採訪的對象，林鴻坦成爲新聞人物，甚因爲他在世運會揭幕時，扮演了一個正不屈的角色，雙手高舉「在抗議下」的標語，昂然步入世運會場，他在席中拿出這幅光輝悲壯的標語給大家看，他說：這是用英文打字機的油墨塗寫成的，我相信這幅標語，不會再出現於世運會場。

當天晚上，台北市體育記者聯誼會，在國十二小時以來，最安靜和輕鬆的一個「美而廉」餐廳茶敘。這是「鐵人」在回合，「鐵人」楊傳廣在美受訓的經過，次敗於約翰生的原因，他表示仍將赴美繼續在加州大學攻讀，並在十項全能運動上下苦功，特別是在三鐵方面，他深信四年後，一定可以打破約翰生的紀錄。（九月十五日晚）

牛炳鎰暢談 祖國籃球事

·火鑫譯·

昨到華協會訪問僑生籃球隊，和多年老友牛炳鎰教練暢談祖國籃球事。牛教練是祖國響叮噹的一位人才，去年我國籃球隊參加第二屆世界杯賽，由他指導，榮獲世界第五名。他是第三屆亞運籃球領隊，大鵬、克難隊的教練，現任全國籃球委會總幹事，他是祖國籃球權威者。

他說，香港籃球員的頭腦和基本動作，非祖國球員所能及。現在祖國普遍的球情況，身材矮小，體力差，在很吃虧，僑生隊也缺乏高度。

僑生隊名符其實，是由越南、星洲、東埔寨、馬來亞、泰國各地而來的，籍貫有粵、閩、贛、湘。兩年前的組織，每年有籃、足、羽球僑生杯比賽，參加資格，由各大專中學僑生，每校組織一隊參加，此隊僑生隊，乃全台僑生精英。全台的籃球實力，最好是克難，大爲國光，力力在中強是空軍隊，陸軍隊。

省運足球冠軍是屏東縣，亞軍台北縣，季軍高雄市，全省錦標足球賽，冠軍越南僑生隊，亞軍僑生隊，季軍民航隊。介壽足球賽冠軍法商學校，亞軍裝隊，殿軍南風隊，季軍台大隊。

談到祖國足球，仍然很難發展，由於足球場僻處一隅，交通不便，球迷多不願前往，沒有觀衆的球賽，很難引起興趣，故足球水準仍難提高。如果僞發展足球，除非球場在適中地點，設有夜場燈光，現在台灣足球最在最多亦是空軍，隊伍最多。

與，則技術相若。國光雖然很好，空軍隊裝的虎風隊，過了，可是遇上全省錦標賽冠軍是克難，亞軍虎風，季軍國光。主席杯賽，冠軍是陸軍中的陸光隊，亞軍公路局，季軍亞軍陽明山，省運冠軍台北市，季軍台北縣。

東華加緊組班

未簽字球員 今集體簽字

「本報訊」足球聯賽，已定於本週末開鑼，東華首仗是對空軍，由於東華首腦沈瑞麟，因其夫人患病，以致影响組班之進行。各球將雖然原則上同意爲東華効力，惟一日未簽字，仍不能算是東華正式球員。聞東華統帥都現已決定，爲儘早解决班事，尚未簽字球員羅北、陳鄧洪、吳偉文、羅國泰、姚卓然及林錦棠，將於今午集體簽字，爲東華効力。（進）

台慧光排隊 下週訪港 名單寄到

台灣慧光女子排球隊，昨日拍來電報，謂該隊入境手續，業已辦妥，將于下週第二班船來港作賽。排球聯接該隊來電，並今日前往移民局辦理該隊入境簽保手續。

至於該隊的名單，亦經寄到，茲錄如後：（領隊）沈德仁，（副領隊）林民珍，（幹事）施碧芬，（管理）金錐桃，（教練）賴紅照，（隊長）陳美玉，（隊員）劉明碧、周益珠、劉巧、劉高美、張淑燕、蔡素正、黃妙珠、賴文、葉霞英、王美珍、燕玉、黃光芝、余力。

亞洲盃決賽期

越南不表同意

「本報訊」昨與亞洲足協秘書李惠堂談及第二屆亞洲盃決賽問題，老惠表示，第二屆亞洲盃賽期，業經訂定，不過晉入決賽的四隊，是否均同意，相信仍須候一兩週後，才可知道。他透露越南是反對決賽在十月間舉行，是越南國慶紀念，同時，他們認爲漢城十月間已屆隆冬時節了。

不過，主辦者韓國，則認爲十月間是漢城最佳季節，這時的漢城，有如春天，天氣並不寒冷，如果要期再度押後的話，才是寒冷天氣來臨，韓國堅持在十月舉行，主要因素在此。同時，因爲新球場之建設，必須在十月間才告完成，所以，提前舉行，亦沒有可能。（進）

賭波已受注意 球員須自檢點

蔡惠鴻在球聯會中致詞

「本報訊」華人足球員聯誼會，昨（十八）日在該會所召開週年同人大會，出席者：蔡惠鴻、黃景聰、何應芬、黎兆榮、區志賢、曾啓榮、劉榮浩、林尚義、張駿新、宋靈聖、李德祺、郭秋明、梁玉堂、劉志霖等該會會員黃榮。改選結果如下：

會長：蔡惠鴻，副會長：黃榮富、龍炳棠、霍英東。

執行委員（廿七人）：區志賢、余耀德、曾啓榮、黃景聰、黎兆榮、宋靈聖、許竟成、梁玉堂、何應芬、黎穎賢、張金海、林尚義、李惠堂、劉張觀興、高保强、姚卓然、游乘興、麥陽輝、榮光（醫務）、劉榮浩、鄧森、侯榕生、侯錫惠、朱國倫、葉九、鮑景賢、蔣沛然。

候補執委（三人）：朱叔達、胡祖堅、朱永强。

最後並通過胡祖堅及黃景聰兩人爲永遠會員。

在昨日同人大會中，會長蔡惠鴻曾致詞：訓勉各現役球員稱：近年來，球員參加賭波傳說至熾，此種不法舉動，本港足總刻已嚴密注視，希望各人爲本身前途及下一代前想，勿引起外間誤會，致蒙上不名譽的罪名。同時，各人如有任何困難，均可提出，本人將盡所能予以協助。區志賢則致詞：人變護本會，勿受外間利用。目前足聯設立紀律小組，制裁入選爲華聯球員的無故缺場，致引起球員不滿問題，曾啓榮在昨日會議中曾加解釋，表示足聯成立該小組目的只在希望各人能循正當手續請求免役，盼各人今後與誠合作，勿受外間挑撥離間，只聽一面之詞。（國）

風濕 胸腹背 痛 脹 驟 喘

風濕內科中醫 周達文

外感風寒暑濕燥火 內患食積憂鬱操勞

按症配擬治本丹方，直透筋骨氣血，一服見功

診症時間 上午在旺角彌敦道…… 下午……

新華 豪華 下期獻映

美高梅奇情片

神秘 怪胎

鬼！可怕！鬼仔！更得人驚！

十二鬼仔找胎 惹下彌天大禍

一眨眼 一瞬 飛機失事 人畜死亡

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話七七三一三二號

一、指導解決節制生育問題

二、指導解決婚後難孕問題

三、指導婚姻有關問題

星期一及星期二各指導所地址及時間列左：

（一）中央指導所（灣仔軒尼詩道一五二號）星期一、二、四、上午九時至下午四時。

（二）沙田指導所（沙田體育館內，每月之第一個星期一上午十時至十二時）

（三）大埔指導所（大埔新公立醫局內，星期一下午二時至四時）

（四）黃大仙指導所（黃大仙徙置大厦）

（五）至一指導所……

（六）石硤尾指導所……

（七）尖沙咀指導所……

本會工作全部診所名單……

荔園 九龍荔枝角

大號六B號巴士直達門口 小童三毫 門票六毫半

第一劇場：七彩外國電影 魔術 出水嫦娥

第二劇場：粵劇 五霸會龍潭

第三劇場：蘇茜黃熱舞

第四劇場：滑稽趣劇 音樂歌唱 一片冰心

第五劇場：新型話劇 仇殺

動物園 每日十二時開放 免費參觀

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

大坑北河 平安 利舞台 全部北新 ……

爆滿 入院聯映

十四萬人看過讚好 緊張巨片你睇過未

電梯情殺案

專醫 哮喘 根據病源 用持效法

哮喘發時，辛苦萬狀，根治關鍵，必知致病原因本有多端，必知各種原因特效療法。本專科，對每一患者，詳細診明病源性質，從古今若干種外用內服針灸驗方中，選擇確當辦法，分別施治，效能得心應手，消除各有不同的病根，故能每年診療千百宗，萬無一失。九龍彌敦道平安大樓電梯上五樓十一室中西中醫學院

都城 東樂 METROPOLE PRINCE'S 今天續映 請早購票

電懋出品反映記者生活風格脫俗諷世巨鑄

葉楓 喬宏

蘇鳳 吳家驤 劉恩甲 歐陽莎菲 蔣光超 王冲 李英 陳又新 馮笑儂

·聯合主演·

紅男綠女

擺天仙局 使美人計 移花接木 偷龍換鳳 你們八寶 我出絕招

鍾啓文監製

汪榴照 編劇 卜萬蒼 導演

都城早場 苦海孤雛 東樂孝子扮新娘

金陵 國民 金華 新華 台 今天五至十二時 四場特別 ……

黃金萬両 人隔萬重山 咀鐵鷄 血濺孤城

明天公餘場 再戀負心人 黃金萬両 月向那方圓 民族英雄

第二次大戰最動人的故事！

一戰爭與和平一製片人又一巨獻！

戰地美人魂

五個苦命女兒的英勇戰鬥史

FIVE BRANDED WOMEN

密切注意映期地點

派拉蒙巨片

兜安氏 利腎丸

主治背痛腰腿水濕 小便不利 及腎虧腰痛 尿頻失力等病

兜安氏 利腎丸 原名（秘製保腎丸）

各處藥房均有代售

總代理：瑞昌西藥行

唐拾義 除根 哮喘丸

哮喘病將發作前先有數種徵兆使病者預覺如痰喘無促頭肉臌起窒腹俯伏目瞪口呆難以言語喘甚時汗流如雨面色或赤或藍痰色脂白而起泡循至飲食俱廢辛苦異常坐而待旦凡患此者一服

唐拾義哮喘丸 消痰止喘 順氣寬胸 除根免發 功效靈驗

港九各大藥店均有代售

秋季貨品銷流漸暢 銀行押滙業務轉佳

近因天氣漸涼，各行已逐漸展開秋季供勢，惟夏季貨品存底頗厚，割價傾銷之風甚盛。目下商場銀根尚非緊俏，銀行一般利率趨低。

一週市場綜述　本報經濟部

【本報特訊】中秋佳節將屆，晨夕間天氣，已隨季節而漸趨轉冷，各種應時貨品，乃大量推出發售，如：毛毡、珠被、男女羊毛外套、薄絨外套、衫褲、新花蘇綾、花綢、絨裝、染色綾、手袋、飛機恤、長袖恤衫、毛冷、西綢、花格布、睡衣、及秋季各種裝飾品等，均漸見暢市，而市面各大百貨公司，服裝公司，恤衣公司及鞋店等均忙於改裝，將櫥窗及櫥面之夏季貨品分批調出平沽，改換最適時之秋季貨品。而各大餅家及茶樓酒家亦開始籌措月餅招牌，準備由農曆八月初一日起，張燈結綵，擴大推銷月餅宣傳，到時各式各種月餅，亦將源源上市。

雖然，各種秋季貨品，已隨天氣銷流漸暢，惟夏季貨尾積存尚多，故市面大減價之風，愈來愈盛，照原價八、九折平沽者，固甚普遍，亦有低至四、五折，但求脫手，不計成本者，此種削價平賣風氣，總較去年同期為盛，大抵與港居民購買力轉弱，及超額備貨有關。

現在距離中秋節之期不遠，預料到了農曆八月以後，則不但應節貨品暢銷，即各種棉毛織品及化粧品，亦將趁季節而旺市。外銷方面，亦同時轉旺，因外國各地客商，於購入秋節貨品後，又開始訂購聖誕節用品及年貨，遠洋地區所辦之聖誕節及新年貨品如：塑膠花、爆竹、羊毛手襪、羊毛衫、塑膠用品、恤衣、富裝及其他各種棉毛織品，且已訂出，南洋各地所需要者，亦陸續起運，一般情形，漸趨活躍。

至於市面銀根，則尚非緊俏，由於游資漸流入香港，和緩，而市場上向銀行借款者為數仍不多，故本港銀行界所定各種利率，已漸趨低，如同業拆息、押滙貼現及各種押貸款利率，多已降低半厘。

據云：近因商場步入旺季，本港各行工業廠家接入外國訂單陸續之而增，除出口貨漸見活躍外，廠家補進原料及各地多季貨品輸入均見增加，故銀行之出入口押滙業務逐漸趨好，目下押滙貼現利率，除入口方面，係隨倫敦銀行而定外，出口方面則多定為週息七厘，外商銀行之抵押貸款利率，亦多定為週息七厘，至於華資銀行所定各種利率，則高低不一，一般對於股票及物業抵押貸款，多定為週息一分，機器及貨物抵押貸款，其利比較物業抵押稍高，亦有高至週息分半者。

港印綫貿易趨勢有轉機

沉滯多年之港印貿易，將有轉機。港、印、星三角貿易，亦趨活躍。據悉：自印尼政府宣布准以自由外滙輸入後，以港工商業各界人士對於此事之發展，極為注意。現印尼當局為利便入口商以自由外滙輸入貨物，特規定自由滙率，准向印尼銀行買入，所規定之自由滙率，為每元港幣值印尼幣卅五盾二，每元美金值印尼幣二百盾，每英鎊值印尼幣五百六十二盾，每元叻幣值印尼幣六十五盾六。以上所定之自由滙率，比較公價滙率相差甚遠，如港幣公價滙率為八盾，美元公價滙率為卅五盾，均與自由滙率相差數倍之多。

據貿易商稱：印尼銀行既然公布自由滙率，則凡欲以自由外滙輸入者，當可備印尼盾向當地國家銀行申請買滙，而對於自由輸入，亦予利便。因此，印方入口商昨已紛紛電港探詢各種貨品貨價，準備以自由外滙輸入，因印方物資極形缺乏，市價高，貨品若能率先輸入，自可獲得較厚之利潤，故各種雜貨均有採辦。久未直接輸印之紗衫，亦有來電詢價，惟棉紗布疋兩項主要物資，則仍由印尼八大企業公司統辦，商人仍須以自由外滙輸入。似此情形，目前以自由外滙輸入而成交者，雖尚少見，但准購自由外滙之例新頒行後，預料本港各種工業產品，將以自由滙外輸印者，勢必漸多，沉滯多年之港印貿易，亦可望因此而有轉機。至於港星印三角貿易，近亦轉活躍，港貨輸星，以三七易貨證外滙轉印者，日見增多。

查在過去三數年間，港、印因印尼外滙缺乏之故，港貨直接輸印，一落千丈，間有上貨則須由星洲以三七外滙轉印，今印尼政府既准以自由外滙輸入，則不必由政府分給公價外滙，印方入口商亦可自行選擇貨品，以自由外滙向港採辦，而三七易貨貿易又趨活躍，故港印貿易之前途，希望頗濃。

此間印尼庄昨接航訊：印尼三七易貨證在星洲交易市場，再度掀起波瀾的漲風，當地土產輸入商人對易貨證的轉讓，不但不須繼續負損貼出的損失，甚且可以獲得若干利潤，雜貨易貨證的售價，突增十餘巴仙，就是供方貼出的建築材料及米糧易貨證的貼出價格亦告抑低。此間對印尼輸出商人，在保持短時間的觀望之後，亦新恢復活動，尤其是吸購易貨證的能力較強的布疋，雜貨輸出商人的活動，給予市場有力之刺激，因當地布疋的價格及織交的便利，打開了印尼輸入商的信心所致。

據聞：以易貨證為媒介輸入印尼之商品，突形活躍，是因該地的營業環境轉佳，售價的限制放寬，同時以自備外滙輸進貨品至該地的反應未達一般估計，增加輸入力宛然。品均恢復輸出，就是供原土地輸出區之米糧及建築材料，亦為輸出的對象，造成易貨證交易處於有利之環境，買方亦因之極力兜換。

工商界

粮情趨淡

上週間本港米市，週日交投稀疏，在一週內大盤成交總共做得萬餘包，各種米價則續微降低一元左右，每担再降低一元。照目前本港市價報跌，而泰米新近米價亦大價與泰：百分之百大米價如：每噸五十六鎊，米市價每担五十六元，上米線米價每噸卅七鎊，市價每担卅七元，似此情形，新近訂購泰米仍不化算，推存下之平價貨尚多，故一般入口商將向到之米糧沽出後，可獲得較厚之利潤，據米行中人指出：本港自撤消關米源後，……

近來因澳洲大米輸港頗多，而新界及外國若干地區之晚造米又將於一個月後登場，同時一般拆家及零售米商購存之米，須依照政府法例如期於三十天內結賬出倉，故不管外地米糧貿易政策如何改變，本港米價亦難再升，目下因人心向淡，買家觀望不前，市況異常冷落，預料在短期內各種米價亦不會上漲。

至謂美國因與泰國談判能得協議，而取銷港、星、馬之三萬五千噸米糧訂單，此事如果屬實，亦對本港米市無何影響，因本港所需米糧，向由鄰近產米區供應，而非靠美國遠道運來，況且所傳美泰兩國協定泰國亦取銷日本四萬噸米糧訂單，此批米糧，原係由日商訂購轉售古巴易糖者，若泰國取銷訂單，無異得回四萬噸米糧，供應港、星、馬等地，同時澳洲米輸港亦多，故即使美國米停銷香港，在供應上亦不虞或缺。

關於泰米輸港，先則銀行信用票問題，則已使得泰政府同意取銷。據云：泰國政府，本月起，對商營泰米輸出，須徵銀行信用票，始得批准，香港、星馬等地商家，均因此暫停向曼谷訂購泰米，影響泰米外銷沉落。迄至昨日，米商又接獲曼谷來電：泰政府因曼谷有關米業出口機構緊急申訴，因而暫證泰米出口，而影響以往在星馬香港等地傳統市場，該等市場上，信用票問題，而大陸米又正降價傾銷，而自行月來美國米正開出期貨，因此，泰米為此問題，特派要員赴該各地市場，無憂，有關泰國當局對上述呼籲，認為理由充份，於昨早日收回成命，泰國另通告曼谷商家，米輸出今後仍沿用押滙辦法，一場因信用票而停購泰米風波遂告平息，港、星商家接來電後，又將計劃恢復向曼谷訂購泰米。

查本月泰政府分配商營泰米出口每打額，原定四萬五千噸，但是旬日來，受谷火……

膠價轉穩

去週之膠市，情況易進展緩慢，成交疏挺，其過程在緩步不多，C·I·F·中節節升起，雖一度貨亦少需求，賣方退會因亞到收取得利放守，整日市勢尚呈僵持，張幅窄小，較後穩，一般行情仍能站住，各號星膠之價格均與前市完全保持水平。

在週初開始時，由於買盤顯增，海外行情報起，此時之賣方又不急於求售，在此有利之情勢下，膠市遂能轉向榮途，一號星膠再度回破一元大關，由九角九仙報至一元零一仙，較前至一元零一仙，二號星膠亦分別由九角八仙挺至一元，三號星膠由九角七仙進至九角九仙，兩者俱同漲二仙，週二開市時，一號星膠由一元零一仙（漲一仙），二號星膠由一元（漲一仙），三號星膠由九角九仙進至一元（漲一仙），當日因缺貨按貨平穩，行情有搖欲墜之勢，買家之吸購及貨補缺，同時因有外國買客進行採購，三號貨亦由九角九仙進至一元大關（漲一仙），二號貨由一元升至一元零一仙（漲一仙），三時因買方兜挽，而行情再升起，週四之變（漲一仙）。

至於去週各號星膠之收市價與前週各號比較，其漲幅具同為四仙。

……現時銷米糧額外打撈數遜二萬噸，迦原有四萬五千噸，共達六萬五千噸，較之往常泰商營米市場，旬日來已全面鬆弛。

糖市仍向淡

一週來之本港糖市，仍在淡風籠罩中，故交收拆價十一元，週頭交收拆四十元零七角。太古砂糖為適應當前之市情，曾將全部煉糖之牌價分別予以調低。如SG幼砂調低至四十四元零九角，砂糖特級幼砂調低至四十一元六角，B號猪油砂調低至四十元五角，O號赤砂調低至二十九元六角，其他各途之砂糖亦……

雜貨市

當此中秋佳節已日近，益殖之時，市上不少茶樓與餅家已有月餅問世，因此，一般製造月餅用之原料，其市道亦漸趨於軟化。

副食品市

除米市趨淡外，各種副食品市價，則微有變動。據悉：目前經過大風雨後，台灣、大陸及新界各地瓜菜來源減縮，以致市價品貴，在過去半月來，港九居民，不免有「食無菜」之苦。近因天氣轉佳，被風雨毀壞之瓜菜，逐漸復甦。因此，各方來源亦漸見增加，台灣方面，日來亦有較大量之瓜菜運到供應，市價乃日見回跌。如：椰菜在前市時，每斤曾漲至一元，現已降回四毫，多瓜每斤由六毫降回五毫，本地多瓜仍沽七毫，番茄每斤由一元四毫降回一元，仔每斤由四毫半降回……三毫半，其他瓜菜價亦慢性回降，若各方續有大量運到，預料一星期後，將可降回原位。茲將昨（十八）日零售價查錄如下：芥菜每斤一元，次者八毫。芥蘭每斤一元二，次者一元四。芥蘭心每斤一元二，次者一元。菜心每斤一元二，次者九毫。白菜每斤一元二，次者二元四。西洋菜每斤二元六，次者六毫。節瓜每斤企硬七毫，苦瓜每斤一元二，次者一元。荷豆角每斤一元四，次者一元二。白豆角每斤一元二，次者一元。絲瓜每斤八毫，次者六毫，矮瓜每斤九毫，次者七毫，白瓜每斤六毫、五毫，番瓜每斤……

鮮魚亦因供應頗多，市價低賤，鯇魚每斤二元六，大魚每斤二元，鹹水紅衫魚每斤一元四，鯪魚一元六、一元四，馬頭魚一元四。牲口市價，除猪、一……

一週間金鈔宋紙市上落表

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	差價	息價	上牌交收
十二	二五三·三七五	二五三·二五	二五三·三七五	二五三·二五	·一二五	·二〇去	五〇〇両
十三	二五三·三七五	二五三·三七五	二五三·三七五	二五三·二五	·一二五	·二〇去	二五〇〇両
十四	二五三·一二五	二五三	二五三·一二五	二五二·九三七五	·一八七五	·二〇去	六〇〇〇両
十五	二五二·八一二五	二五二·七五	二五二·八一二五	二五二·七五	·〇六二五	·二〇去	一五〇〇両
十六	二五二·七五	二五二·七五	二五二·七五	二五二·七五	—	·二〇去	一五〇〇両
十七	二五二·七五	二五二·六二五	二五二·七五	二五二·六二五	·一二五	·一〇去	一五〇〇両
（以上K金市價）							
十二	五·六七八七五	五·六八一二五	五·六八一二五	五·六七八七五	·〇〇二五	平息	—
十三	五·六七八七五	五·六七八七五	五·六八	五·六七七五	·〇〇二五	平息	—
十四	五·六七七五	五·六七七五	五·六七八七五	五·六七七五	·〇〇二五	平息	—
十五	五·六七六八七五	五·六七八七五	五·六七八七五	五·六七五六二五	·〇〇三一二五	·二〇加	五千元
十六	五·六七八七五	五·六七七五	五·六七九三七五	五·六七七五	·〇〇一八七五	平息	一萬元
十七	五·六七六二五	五·六七二五	五·六七六二五	五·六七二五	·〇〇三七五	·一〇去	—
（以上期鈔市價）							
十二	一·六四	一·六四	一·六五	一·六四	·〇一	·二〇去	二千比索
十三	一·六三五	一·六三五	一·六四	一·六三五	·〇〇五	·三〇去	二萬四千
十四	一·六三	一·六二七五	一·六三五	一·六二八七五	·〇〇六二五	·三〇去	三千比索
十五	一·六二五	一·六二五	一·六二五	一·六二五	—	·二五去	二萬比索
十六	一·六一七五	一·六二五	一·六一七五	一·六一五	·〇〇二五	·二〇去	一萬一千
十七	一·六一五	一·六一五	一·六一五	一·六一三七五	·〇〇一二五	平息	四萬比索
（以上期宋市價）							

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託廿角東樂戲院代洽

世界知名大浪漫音樂家「李斯德」艷跡風流「一事」改編！
英國巨星狄保加第　法國佳人典型寶仙嘉　合演
一曲相思未了情

新 金國 合 民華聯
明國 長 樂聲 寶聲
連日 滿 今 仍映
忠孝雙全並蒂花

真光
祗今四場映
劇團風海艷中舞目光
碧水紅蓮
林翠 全峯 洪波 光照 石燕
歌舞怎個中樣和水底裡托成明星艷技巧盡現無遺
今天公餘場　怒海喋血
明天四場　兩代女性

光明 最後今明兩天
皇宮
五兒哭墳
羅劍郎 鄭君綿 羅艷卿 鳳凰女 少新權 馬笑英 主演

新世界　百樂門　東方　國泰
今最後　警伯奇遇記
今天仍映　降傘雄兵
鳳慶奇俠 THE WONDERFUL COUNTRY
十誡
今早十點半　香吻盟

京華
最後今天四場
綠波艷侶
大南極

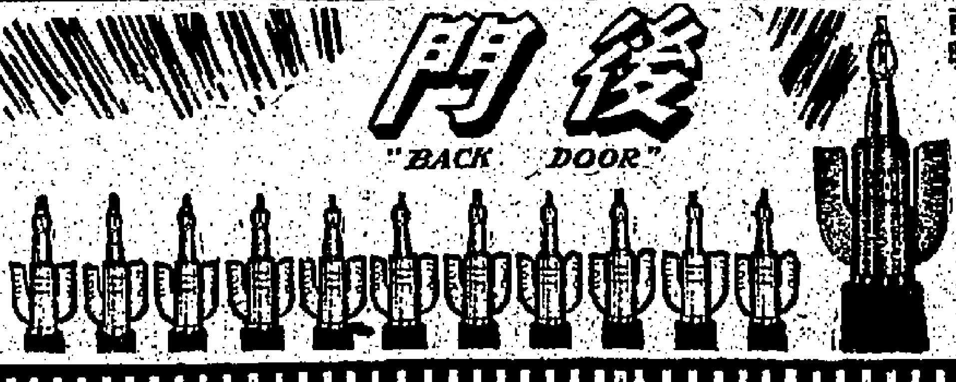
中央
今天四場
合家有喜
紅鸞喜

麗都
祗映一天
杏花溪之戀
林黛 嚴俊 主演

仙樂
祗映一天
抗日女英雄
彩色 游擊 戰事 巨片

必屬佳片 · 邵氏出品
丁紅 杜娟 喬莊 主演
大輕鬆喜劇來笑！

九月份南國電影已出版刊有下列名片精彩圖片及介紹：
一樹桃千朵紅花　樂蒂 杜娟 金銓 王冲 主演
第二吻　趙雷 丁寧 范麗 主演
初戀　國語片 林鳳 主演
監製邵仁枚　製片周文杜　導演何夢華　編劇狄蕙

麗都 仙樂
鐵定後天獻映
後門 "BACK DOOR"

即日開始定座
胡蝶 王引 李香君 主演
十二金禾最佳影片
邵逸夫 監製　李翰祥 導演

港九首輪影院聯合廣告

娛樂 · 樂宮
今天四場仍映
本年度樂最富娛性的豐片
世界百報登載有四千萬家讀者喜愛名物漫畫改編
奇異天堂

特藝七彩
彼得·彭瑪·李絲·梨派·理絲
十大奇事！

新華 · 豪華
十二天滿！十三天映
浪子天涯思家苦！
可憐雙親淚交流！
妮姐 梨活 羅拔 韋納
瑰麗彩色

皇都 · 麗聲
今天四場請早
兩點半 五點 七點半 九點半
偷情恨

伊士曼七彩 新藝綜合 片上中文字幕

樂聲
昨滿座 · 今請早
新藝綜合體！片上中文字幕
警匪追踪十二時！

利舞台 · 普慶
今天四場聯映
火箭騰空

伊士曼七彩 片上中文字幕
下期：八大盜

娛樂

電懋又將推出一部新片

凄艷纏綿的野玫瑰之戀

電懋公司一九六零年度以來，對於攝製新片，按照原定計劃，先後完成的已有八部片子，最近，又有一部別具風格由葛蘭改變戲路主演的「野玫瑰之戀」亦經大功告成，短期內將在都城、東樂兩戲院隆重獻映。

「野玫瑰之戀」的故事，在粗獷的氣氛中帶有一抹羅曼蒂克情調，令人如飲一杯醇酒，既够刺激，又使人陶醉不已。葛蘭在片中飾演一個夜總會的女歌手，千萬別以爲她是個爛歌星的女人，她的性格却與別人然有異，她不肯安份守己，祇愛惜如兒戲，然而，當她一旦動了真情感的時候，愛情有如汪洋一樣的深厚，金石一般的堅定。

和葛蘭相愛的人是張揚，一向不但她的所作所爲，但當看到葛蘭爲朋友而犧牲，立即改變了對她的觀感，不但不以她的浪漫爲可恥，反而同情地愛着她，追隨她了。

「野玫瑰之戀」由秦亦孚編劇，王天林導演，葛蘭飾思鄕，張揚飾漢華，蘇鳳飾素心，王萊飾霞莉，田青飾小劉，劉恩甲飾林胖子，歐陽莎菲飾演母，沈雲飾美老王，馬力飾老田，唐娘飾獨眼龍，雷達飾老王，均演出陣容十分堅強。

林鳳談自殺

自殺的滋味如何？一個曾經自殺而被救起的人，才會領略到箇中滋味。

我們的林鳳雖然並未自殺過，但她也嚐受過了自殺的滋味，在片場裏，有人談起了自殺問題，林鳳就會繪聲繪影的道述她的『自殺』經過。

「是拍完了『溫暖在人間』我服洗衣粉自殺這一場戲的晚上，回到家裏，口渴得很，我檢起了一瓶開水來喝，吞了一口，驚得味道有異常，我不敢繼續喝了，工人又出外了，使我無從查問這一瓶究竟是甚麼水。突然天旋地轉，我昏昏然走到另一個地方去……

「我走到了一個奇異的世界去，一座古老的城垣，門外站着了兩個牛頭馬面，唔，對了，這兒好像是一座地獄，我被牽進了閻王殿去，黑黝黝的閻王殿前，閻王問我道：『來者叫何名？犯了甚麼罪要打下地獄？』

「在旁的判官答道：『她的名字叫林鳳，犯了自殺罪。本來她的陽壽未盡的，却自尋煩惱的走進了鬼門關。如何處置，請大王定奪！』閻王把生死簿一翻，可怕地把眼皮的說：『陽壽未盡而去自殺，死罪可免，活罪難逃。人來，給她灌水！』當時我心裏很驚，雖然未嘗試過灌水的滋味，但總聽聞過日本人灌人家的滋味，牛頭馬面把我抑臥在地上，漏斗放在我的嘴巴裏，水就從漏斗灌到我的口裏，灌來最苦的，而是一種苦澀不堪的滋味，我呼救和掙扎，但一切都歸於無效。我被灌得死去活來，並被救醒後，才又被帶到閻王殿前。閻王對我獰笑：『小女子，看你還敢不敢自殺！』自殺的滋味就是這樣的。」

「幸而這時我醒了過來，却是一個惡夢。醒來時，胸口還隱隱作痛呢！嘔吐後，我想：自殺洗衣粉的滋味就是這般難受嗎？看來，人人說自殺是愚蠢的事，自殺的還是自己。我們不必空談甚麼『螻蟻尚且貪生』，一個人無端端而缺乏了做人的勇氣，走上自殺之路，到頭來，吃苦的還是自己。」

「至於我爲甚麼會產生這個惡夢呢？我想，是因爲剛拍過了一場洗衣粉自殺的戲，幻由心生，乃產生出了一種反射的作用，嚐嚐自殺的滋味。」林鳳這一番自殺驚魂話，確是觸心。

戰車片「戰地美人魂」寫中歐游擊戰中五個女英雄的悲壯戰史，義大利艷星施雯娜孟簡奴主演

丁蘭倚馬有待

「木蘭從軍」開鏡後

丁蘭練馬跌傷

寄菲藝星丁蘭赴台灣獻藝後，其在台主演第一部古裝國語片「木蘭從軍」定於本月廿日開鏡，故日來丁蘭練馬甚忙，前於日前在岡山騎馬俱樂部中試馬時，突然跌下馬來，昏倒達半小時之久，現還證實傷，不能行動，正在家療傷中，其主演之「木蘭從軍」可能延期開鏡。

「奇異天堂」大團圓一場十分奇異動人，比得彭瑪及李絲樂派翠斯同主演。

影壇巡禮

葉楓有最可靠的武器

人類最可靠的武器，不是槍砲，而是那點成爲萬物之靈的智慧與正義感。「紅男綠女」裏的葉楓，以一個女記者的身份，赤手空拳，憑什麼敢和持有武器的黑社會作對？就憑她的智慧與正義感，有智慧就可以制伏武器，有正義感就可以助長本身的勇氣。

喚起中國民族自尊

中日戰爭初期，是中國三百年來民氣最激昂的時代，中國民族的潛在力，從這時才發掘出來。「星星、月亮、太陽」正是抓住這一時代的情形，構成的故事，這種民氣，曾經教訓過日本人。現在又對另一所謂「北方之強」上這一課，這張片子，將來上映，並不是要觀衆有民族的自大，而且喚起民族的自尊。

張揚的路千變萬化

張揚這路是當今小生中戲路最寬的演員，不但從少壯演到老年的角色，而且文武帶打樣樣幹，現在他又演軍人了，以他那英俊瀟灑的外型，演這路又是他佔便宜了，本身條件加上藝術修養，這是他足以自豪的。

交通版

多利順代理貨船

添馬利太平貨輪

今晨兩輪同由美國航到港落貨　多馬號明日可自日本返抵本埠

【本報訊】多利順洋行代理貨輪添馬利號（TEMERAIRE）太平號（TAIPING）兩輪同由美國開來香港，如無其他，今（十九）日上午可到達本埠，放碇中環海面A字十五、十六兩浮泡，上落貨件。添馬利擬定於落貨後，即晚離港，開往曼谷。太平號則定明（二十）日同航美國。

該行代理另艘貨輪多馬號（TOMAR）則自日本同航，按程，可能於明（二十）日抵達香港，落貨後，倘時間趕及，擬即晚離港，經新加坡航赴歐洲。

太古公司藍烟通貨輪

馬龍由歐來遠東

明日可抵港落貨廿三日開日本　安天娜廿六日到埠廿九同歐洲

【本報訊】太古輪船公司藍烟通貨輪馬龍號（MARON）由歐洲開來遠東各埠，照預定航期，如無他故，當可於明（二十）日到達本埠，該輪在港停留三日，落貨後，擬定本月廿三日離港，前往日本。另艘安天娜號貨輪（ANTENOR）則自日本同航，計程將於本月廿六日可抵香港，該輪在港停留三日，落貨後，擬定本月廿九日離港，經新加坡航返歐洲。

國際空運協會

通過新預算案　選出會長委員

明年年會決定在澳洲舉行

【聯合社哥本哈根十六日電】國際空運協會第十六屆年會於星期五日閉幕時通過新預算，美金一百廿六萬二千五百元，並爲超出預算，已授權由國際空運協會基金項下撥款，以彌補不敷。國際空運協會由全世界八十九個主要航空公司所組成，新選出荷蘭保貝爾及英國史烈特·來爵士（英航主席）爲執行委員會委員，並提名澳洲航空公司之諾聯斯爵士爲一九六一年至一九六二年之會長職。一九六一年年會定在澳洲雪梨舉行。瑞士、加拿大、美國、比利時及日本繼續選爲執行委員會委員。強大執行委員會委員有下述各航空公司：「英航」、「泛美」、「澳洲」、「中東」、「荷蘭」、「美國」、「巴西」、「巴西布爾瓦力格」、「南非」、「哥倫比亞」、「阿維安卡」、「B.E.A」、「瑞士」、「法航」、「泛加」、「比利時」、「薩貝納」、「環球」、「印航」、「日航」、「北歐」及「修」。

澳門輪

船名	開船時間
大來	下午二時半開
佛山	下午五時半開　週末下午三時開
德星	午夜十二時開

怡昌洋行經理麥賽台日旅行

香港美商怡昌洋行經理麥賽，定今（十九）日乘日航班機離港，赴日本東京、澳城、台北、冲繩，作三星期業務旅行。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	澳城	下午八時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	中午十二時廿五分
民航	東京冲繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	澳城	上午八時
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	冲繩東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	三藩市東京	下午十時
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時廿分
英航	曼谷印度	上午十一時
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	三藩市東京	下午四時廿分
英航	印度曼谷	下午五時五十分
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時十分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
國泰	雪梨馬尼剌	下午十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
民航	曼谷	上午七時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
瑞士	瑞士印度曼谷	下午三時三刻
寮航	永珍	正午十二時卅分
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十一時卅分
英航	印度倫敦	上午八時
英航	東京	上午十時
英航	東京	中午十二時五十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時
民航	台北	上午九時
日航	台北東京	上午八時十分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時
瑞士	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
汶萊		3.50
緬甸		8.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
斐濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭	（空運至倫敦）	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.00
三毛亞	（限十一磅）	10.50
沙勝越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

旅加華僑一批昨由台灣抵港

在港小住兩月後飛返加

【本報訊】廿五名加拿大華僑，於昨日由台乘民航公司班機抵達本港。該廿五名華僑係由旅行社率領由台灣回國探訪親友，並觀光台灣各種建設。此次來港將逗留兩個月左右，然後返加拿大。（杜）

圖爲昨日抵港之加拿大華僑旅行團。（本報記者杜攝）

印航班機來去乘客

【本報訊】西北航空公司東方區經理賀史坦堡以東之地區，決定利用機會參加南非成行，昨晨乘「印航」班機返美渡假六個月。

法國航空公司巴黎總部聯合營業經理梅雅夫婦，昨乘印航班機離港赴法。

八十歲之倫敦老商人巴科，昨日乘印航客機以前往曼谷，未去過伊斯。

截信時間

今（十九）日（星期一）

空郵：中國大陸　上午七時；日本、柬埔寨、法國　上午十時；菲律賓、紐西蘭、關島　上午十一時；南非、印度、巴基斯坦　正午；緬甸、印度、中東、伊朗、歐洲、非洲、南非洲　正午；英國、泰國、馬來亞、東南亞、沙勝越　下午一時；瑞士、台灣、韓國　下午

平郵：中國大陸　上午七時；合眾國、聯合國、丹麥、挪威　正午；澳門　下午一時；北婆羅洲　下午四時；澳門　下午六時

明（二十）日（星期二）

空郵：中國大陸　上午七時；印度、泰國及日本　上午八時；菲律賓　上午九時；越南、伊朗　下午二時；法國　下午三時

平郵：中國大陸、印度、緬甸　上午七時；夏威夷、美國、紐西蘭　上午十時；伊朗、巴基斯坦　正午；馬來亞、印尼、澳門　下午一時；澳門　下午四時、六時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:29

▲星期例假加開　△星期例假停開

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二十	捷成
星貝	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	二十	福來
福州	貨船	FOOCHOW	日本	二十	太古
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	二十	捷成
堅拿奴	貨船	CANNANORE	歐洲星洲	二十	鐵行
沙邦	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
賓達哥達	貨船	PENTAKOTA	日本	二十	鐵行
多爾菲美利	貨船	DOLPHEVERETT	曼谷	二十	福來
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	二十	渣華
多馬	貨船	TOMAR	日本	二十	多利順
蘇叻	貨船	SURAT	歐洲星洲	二十	鐵行
馬龍	貨船	MARON	歐洲星洲	二十	太古
范蘭蘇登	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲	二十	渣華
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	馬尼剌	二十	洛士利
多聞丸	貨船	TAMON MARU	馬尼剌	二十	洛士利
希華	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
大天丸	貨船	TAITEN MARU	日本	廿一	太平
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿一	岩拉多
興國丸	貨船	KOKOKU MARU	馬尼剌	廿一	太平
合生	貨船	HOP SANG	日本	廿一	怡和
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	馬尼剌	廿一	香港東方
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	廿二	岩拉多
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	廿二	天祥
嘉蘭	貨船	GLENEARN	星洲歐洲	廿二	怡和
森美碧琪	貨船	SAMUEL BAKKE	西澳洲星洲	廿二	鐵行
士打利奧	貨船	STR. RIO	南非洲	廿二	渣華
賓摩	貨船	BENMHOR	歐洲星洲	廿二	邊行
寶士雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
漢諾威	客船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
亞拉夫拉	貨船	ARAFURA	澳洲菲島	廿二	鐵行
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	廿二	天祥
亞特拉丸	貨船	ATLAS MARU	日本	廿二	香港東方
芝本登	貨船	TJIPONDOK	東非洲	廿二	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿三	多利順
麥芝打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	廿三	捷成
范德希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿三	太古
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿三	福來
美路士	貨船	MILOS	日本	廿三	天祥
范威域	貨船	VAN WAERWIJCK	紐西蘭	廿四	渣華
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿四	美輪
基森吉	貨船	GIESSENKERK	歐洲星洲	廿四	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	廿四	福來
瑞拿些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿四	怡和
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	新加坡	廿四	岩拉多
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	廿四	東來
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	馬尼剌	廿四	岩拉多
馬地遜路易	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿四	天祥
嘉利碧	貨船	GARRYBANK	非洲星洲	廿四	鐵行
岳州	貨船	YOCHOW	華北	廿五	太古
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	廿五	岩拉多

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
東方	貨船	EASTERN	澳洲	二十	鐵行
夏利馬	貨船	HERMOD	山打根	二十	多利順
太平	貨船	TAIPING	日本	二十	多利順
博干些亞	貨船	BRECONSHIRE	星洲歐洲	二十	怡和
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	美國	二十	東來
和生	貨船	HOSANG	婆羅洲	二十	怡和
士丹拿	貨船	SIRDHANA	日本	二十	鐵行
喜生	貨船	HEWSANG	婆羅洲	二十	怡和
多馬	貨船	TOMAR	星洲歐洲	二十	多利順
阿利崗郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	二十	福來
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本美國	二十	香港東方
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	二十	天祥
亞當斯總統	貨船	PRES. ADAMS	星非歐美	二十	總統
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	廿一	捷成
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿一	渣華
海利	貨船	HELIOS	日本	廿一	多利順
星貝	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	廿一	福來
多聞丸	貨船	TAMON MARU	拉丁美洲	廿一	太古
賓多蘭	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿一	邊行
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本美國	廿一	洛士利
寶士域	貨船	BRONXVILLE	星洲吡叻	廿一	鐵行
多爾菲美利	貨船	DOLPHEVERETT	冲繩釜山日本	廿一	福來
厚民	貨船	HOUTMAN	南非洲	廿一	渣華
合生	貨船	HOP SANG	曼谷印度	廿二	怡和
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本美國	廿二	香港東方
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿二	捷成
賓達哥達	貨船	PENTAKOTA	星洲印度	廿二	鐵行
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
范蘭蘇登	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿二	渣華
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	星洲非洲	廿二	岩拉多
馬龍	貨船	MARON	日本	廿三	太古
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	廿三	岩拉多
西圖士	貨船	CITOS	日本	廿三	天祥
亞特拉丸	貨船	ATLAS MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
興國丸	貨船	KOKOKUMARU	南美洲	廿三	太平
哥夫	貨船	CORFU	星洲歐洲	廿三	鐵行
大天丸	貨船	TAITENMARU	美國	廿三	太平
漢諾威	客船	HANNOVER	星洲歐洲	廿三	捷成
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿三	太古
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印度	廿三	太古
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	曼谷	廿四	福來
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
寶士雲	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
麥芝打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	廿四	捷成
亞拉夫拉	貨船	ARAFURA	日本	廿四	鐵行
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	廿四	渣華
森美碧琪	貨船	SAMUEL BAKKE	日本美洲	廿四	鐵行
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿四	天祥
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	日本美洲	廿五	美輪
基森吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿五	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
有明丸（貨）	ARIAKE MARU	日本	東來	A 泡	上午
芝沙丹尼（客）	TJISADANE	南美南非	渣華	A 四	上午
夏利馬（貨）	HERMOD	日本	多利順	B 泡	上午
菲律賓丸（貨）	PHILIPPINE MARU	馬尼剌	香港東方	A 泡	上午
太平（貨）	TAIPING	美國菲島	多利順	A 十六	上午
添馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	A 十五	上午
捷利碧琪（貨）	GJERTRUD BAKKE	美洲	鐵行	A 三	上午八時
哥夫（貨）	CORFU	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時半
士丹拿（貨）	SIRDHANA	非洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
海利（貨）	HELIOS	婆羅洲	多利順	B 泡	上午
亞當斯總統（貨）	PRES. ADAMS	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午
亞羅士（貨）	AROS	日本	天祥	B 十九	上午六時
阿利崗郵（貨）	OREGON MAIL	美國	福來	A 泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
哥高達（貨）	BOGOTA	歐洲	西德	A 六	晚間
芝尼加拉（貨）	TJINEGARA	日本	渣華	A 九	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	下午五時
高武丸（貨）	KOBU MARU	美國	美邦	A 十一	下午
飛鷗（貨）	FLYING GULL	基隆釜山美國	和邦	A 二	下午
成洋丸（貨）	SEIYO MARU	星洲吡叻	香港東方	B 七	下午三時
成海丸（貨）	SEIKAI MARU	馬尼剌	香港東方	B 十一	下午
笠島丸（貨）	KASASHIMA MARU	曼谷星洲	岩拉多	B 十五	中午
榮川丸（貨）	EISEN MARU	金邊	福來	B 十三	上午
添馬利（貨）	TEMERAIRE	曼谷	多利順	A 十五	半夜
馬嘉烈萊士（貨）	MARGARET LYKES	美國	德記	九龍倉碼頭	下午七時

四川快輪

每逢星期一、四由香港開，星期三、六到台北基隆

客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號　太古輪船公司　香港干諾道西五〇號

太平 TAI PING

九月十九日落貨　二十日開行

往紐約、波士頓、經巴拿馬、費城、波的摩

并轉駁南美洲西印度羣島

多利順洋行啓

於仁大廈十三樓　電話三五一三一

捷利碧琪輪 M.S. "Gjertrud Bakke"

九月廿一日落貨即日啓行

前往石叻、巴生吡叻、及澳洲西部福利文杜埠

敝號付貨指點辦移至本公司下列貨務部而洽爲荷

部經理電話二七七二二　貨務部電話二九四號　澳洲西部二十號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

挪威快船「設置雪房」

「三和碧琪」輪 M.S. "Samuel Bakke"

準期九月廿三日落貨，廿四日啓行。

直航：經日本往溫哥華，舍路，德金馬，砵倫，則非路，舊金山，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，貨物由敝號付貨，賜接洽爲荷。

貨務部經理周啓奎　電話：三五二至四　二十號分機

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

浩生　往　斗湖　九月十九日收貨　二十日開行

東美　往　星、仰光、吉打　十月一日收貨　二日開行

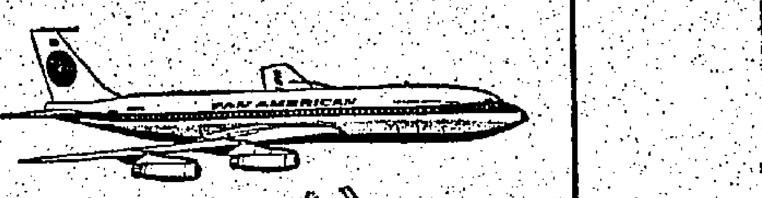
德生　往　石叻、吡叻、巴生、曼谷　十月四日收貨　五日開行

東英　往　日本　十月十九日收貨　十九日開行

電話：香港三三五一五八　九龍五一四〇

總經理怡和公司啓

請乘泛美



前往

秘魯

● 本公司華務部協助及指導旅客辦理一切有關入口手續.

● 沿途各要站聘有華籍職員專誠爲華客服務.

● 直航利馬毋需轉機.

● 毋需英國過境簽証.

● 機上特備中式膳食.

● 經濟單程彩虹號票價美金$897.–

● 可選乘最新型快捷之卅隊噴射機.

PAN AM

或座請到各大旅行社或 香港歷山大廈 電話：三七〇三一

泛美世界航空公司　經驗豐富・允冠全球